BON DIA Aruba

Diabierna 18 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fin di welga di hamber sin niun meta cumpli



ORANJESTAD -- Prome minister Mike Eman a termina su welga di hamber ayera tardi. A pesar cu e no a logra haya un firma di gobernador Fredis Refunjol riba presupuesto 2014 of un revocacion di e KB cu Reino a pone riba gobernador pa no firma, e prome mandatario a bisa cu e riesgo cu el a tuma, tabata bale la pena.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Avion di Malaysia Airlines tira na Ucrania



KUALA LUMPUR, Malasia (AP) – Ayera un avion di Malaysia Airlines cu a sali for di Amsterdam pa Kuala Lumpur, Malasia, a cay na e parti oost di Ucrania. Cu 283 pasahero abordo, mas 15 miembro di tripulacion, un total di 154 tabata Hulandes. Segun premier Rutte, Hulanda lo haci tur cos pa haya sa e intencion tras di e caida aki. Investigacionnan ta andando.

Lesa pagina A23

Deficit mensual di 25.000 florin



ORANJESTAD - Awe fundacion Saba cu ta encarga cu cuater cas di cuido pa hende grandi tin un reunion grandi pa busca alternativa pa haya fondo necesario. Solucionnan creativo, ta necesario. Manera conoci, tur caminda fundacionnan ta sufri pa motibo cu gobierno a corta riba subsidio y for di cuminsamento di aña aki Saba ta ricibiendo 10% menos.

Lesa pagina A3



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 17 Juli 2014





15 17 25
28 32 35 (Joker) J (Letter)



2 0 0 1

Signo: Virgo



3 5 4 6



8 9 1 3
8 3 1 1
7 2 8 5



03 11 13 22
24



12 19 24 25
Mega Ball 04



9 2 3 9
6 6 4 0
3 4 5 2

DIARIO
1 0 2 0
4 6 0 5
2 1 3 5

SUPER 4
2 6 1 3

12 Juli 2014



2 4 14 16
44 48 X3

$6 MILLION

11 Juli 2014



9 13 30 35
69 10 X5

$41 MILLION

"Dialuna tin claridad"

Fin di welga di hamber di prome minister sin niun meta cumpli

ORANJESTAD — Prome minister Mike Eman a termina su welga di hamber ayera tardi. A pesar cu e no a logra haya un firma di gobernador Fredis Refunjol riba presupuesto 2014 of un revocacion di e KB cu Reino a pone riba gobernador pa no firma, e prome mandatario a declara cu a bale la pena pa core e riesgo cu el a tuma.



Ayera a cuminsa cu entre otro ministernan haciendo un yamada pa siguidonan yega Fort Zoutman y intensiva e protesta cu ya caba tabata drentando su di seis dia. Manifestantenan a bin cu weya pa bati y te hasta un a tira un klapchi. Polis a yega na e sitio y a pone ordo. Tabata den oranan di atardi, ora cu prome minister Eman a sali for di su tent banda di Fort Zoutman y a crusa caya pa drenta gabinete di gobernador. Poco rato despues, gabinete a emiti un comunicado di prensa den cual a anuncia cu no aki dos siman pero dialuna awo caba gobernador Fredis Refunjol lo ricibi e quickscan cu secretariado di College Financieel Toezicht (CFT) ta trahando riba presupuesto 2014. Manera conoci, for di diamars caba secretariado di CFT ta haciendo su investigacion, cu apoyo di Raad van Advies y Algemene Rekenkamer.

Dialuna awo

E comunicado di prensa ta duna di conoce cu gobernador Refunjol ta 'hopi preocupa pa e situacion di pais cu no por y no mag continua'. "Den interes di Aruba y su poblacion gobernador a empeña su mes pa haci e proceso di investigacion mas cortico. Ta conoci cerca Gobernador cu e ministernan a para firme pa yega na un solucion. Pa es motibo aki un reporte preliminar lo ta cla riba dialuna 21 di juli y esaki lo ser entrega na gobernador. Basa riba e reporte preliminar gobernador di Aruba lo duna claridad riba e mesun dia tocante e firmamento di e presupuesto di pais Aruba pa aña 2014 segun e orden huridico vigente den Reino Hulandes", segun e comunicado. Esaki basicamente kiermen cu dialuna gobernador Refunjol por dicidi tambe pa manda presupuesto pa Raad van State evalua y posiblemente manda Rijksministerraad pa destrui'e. Sinembargo, prome minister Eman a sali hunto cu gobernador Refunjol for di su gabinete, a dun'e un abraso fuerte ya declara cu gobernador a priminti'e cu "dialuna tin claridad". Na momento ey tambe, e prome mandatario a duna di conoce cu 'awe si e ta bay come algo', pues su welga di hamber a termina.

Ambiente di hubilo

Eman a gradici tur esunnan cu a para hunto cun'e, di esunnan cu a yuna hunto cun'e, Dios y su señora esposa, te na ministernan y parlamentarionan di AVP. Tambe el a tuma su tempo pa duna muestra di su malcontento cu na Hulanda a tranca nombramento di Mito Croes den Raad van State. Despues su auto a hib'e cas na unda e lo a wordo controla pa un dokter. Ambiente dilanti Fort Zoutman tabata uno di hubilo, pero tambe a cuminsa haci e hofi banda di entrada di fort limpi. Un di e prome cosnan pa bay tabata e mesa na unda hende por a firma e asina yama 'mocion di pueblo den cual ta urgi gobernador pa firma y gobierno di Hulanda pa kita e KB. Bon Dia Aruba no a haya oportunidad pa puntra cuanto firma a logra haya finalmente. Ayera a publica cu un cantidad di 8000 firma a wordo logra, pero for di fuentenan cerca por a compronde cu e cantidad berdadero no a yega 4000.

Preguntanan

Final di e welga di hamber di prome minister Eman ta laga un par di pregunta clave. Por ehempel, kico exactamente a conduci pa prome minister Eman termina su welga mientras cu basicamente el a sali for di gabinete di gobernador cu man bashi, sin niun garantia cu presupuesto lo wordo firma? Hecho tabata cu for di antayera negociacionnan riba nivel di ambtenaar a keda mustra di ta tranca. Ademas e tiroteo fatal na aeropuerto di Corsou a causa pa medionan internacional desvia nan atencion pa eynan. Prome minister riba dje a haci diferente entrevista caba cu medionan Hulandes. Kisas e avion di Malaysian Airlines cu a cay na Ukraina, matando 154 Hulandes a percura cu e accion na Fort Zoutman, cu localmente no tabata atrayendo mucho hende, lo no por haya atencion internacional mas y pesey lo a dicidi - considerando salud di prome minister tambe - pa termina e accion. Finalmente mester tuma den consideracion tambe hecho cu Grupo di Shete tin nan manifestacion contra gobierno awe y cu lo ta prudente pa evita un confrontacion. Kico lo bay pasa si gobernador dicidi dialuna awo pa no firma y manda presupuesto pa Hulanda toch, no ta conoci.

Reaccionnan

Mientras tanto politiconan tambe a duna nan reaccion riba fin repentino di e welga di hamber di prome minister di Aruba. Lider di fraccion di AVP, Rene Herdé, ta bisa Bon Dia Aruba cu prome minister Eman lo no a stop cu su welga di hamber si e palabracionnan cu a haci cu gobernador no ta un win-win pa Reino y pa Aruba. "Loke e win-win lo mester encera ta cu autonomia cu Hulanda a viola ta wordo para. Raad van Advies lo mester determina si tur loke Hulanda a haci tabata legal. Tin claridad ki dia e presupuesto cu Hulanda a pone Gobernador secuestra lo wordo firma. Hulanda a secuestra e presupuesto y den e periodo ey a forsa un investigacion como si fuera nos tin algo di sconde. Nos lo mester warda dialuna pa wak e detayenan." Riba pregunta kico Aruba a gana cu e welga di hamber, Herdé ta bisa cu por wak e di otro forma tambe. "Kico tur Reino a perde door di viola constitucion y statuut, viola derecho di presupuesto di parlamento di Aruba, reduci gobernador na un instrumento di poder Hulandes bruto y sin contenido real. Tur loke Hulanda a logra awor- informacion riba financia publico - nan por a haya sin tur e daño cu nan a causa na Aruba y na Reino. Den politica esey yama diplomacia, confiansa mutuo y respet pa ley." Lider di MEP Evelyn Wever-Croes di su banda tambe ta contento cu prome minister Eman a termina su welga di hamber. "Awor nos por bay atende cu e problemanan real di nos pais atrobe." Segun lider di MEP nada positivo a wordo gana. "Pero si nos crisis financiero a escala pasobra e 'uitstel' a pone e debenan bira mas halto. e crisis constitucional a bira hopi mas serio y e relacion cu Hulanda ta totalmente destrui. Ademas e welga aki a sali hopi hopi malo pa Mike Eman y pa partido AVP. Finalmente Andin Bikker, lider di PDR, a tene su respuesta cortico: "Den mi concepto e accionnan di e siman aki no a yuda cu mucho. If anything, al contrario el a laga e relacionnan entre Aruba y Hulanda sigui deteriora." ❑

Tur luna ta falta 25.000 florin

Saba bucando alternativa pa financia cuido di grandinan

ORANJESTAD - Awe fundacion Saba cu ta encarga cu cuater cas di cuido pa hende grandi tin un reunion grandi pa busca alternativa pa haya fondo necesario. E situacion financiero ta asina cu mester solucion alternativa pa por paga tur gastonan.

Solucionnan creativo, director Hans Rokebrand ta bisa, ta necesario den tempo cu e ta cualifica como dificil. Manera conoci tur caminda fundacionnan ta sufri pa motibo cu gobierno a corta riba subsidio. For di cumienso di e aña aki nan a ricibi 10% menos subsidio pa motibo entre otro cu e presupuesto 2014 no ta cla. Ora e presupuesto a yega parlamento por a mira cu gobierno a corta riba e sumanan di subsidio di casi tur fundacion. Aunke no a corta riba salario, esaki toch tin su consecuencia pe fundacionnan. Pasobra nan si ta haya menos placa pa explotacion (operacion).







Corta subsidio

Pa Saba esaki ta nifica cu nan mester corta un 300.000 florin pa luna. "Nos ta haya mas pa salario (1 miyion) pero esaki ta pa motibo di gastonan pa pension cu a subi." Pues no ta bay por ehemplo pa mas salario pa personal. Sr. Rokebrand ta bisa cu ta falta 14 trahado, dunado di cuido, cu te ainda e fundacion no a logra di haya. E motibo ta cu gobierno ta tarda un mey aña pa hasta un aña pa formalisa e contracto of 'aanstellingsbesluit'. "Esaki ta hopi fastioso mientrastanto nos mester di e hendenan aki." A puntra si e fundacion por tuma mas hende awor cu gobierno ta corta tur caminda. "Tin un decreto cu ta stipula 301 puesto, pues e cantidad aki nos por tuma den servicio."

Falta personal

Pa motibo di falta di personal, tin seccion cu no ta tuma hende pa motibo cu e fundacion no por garantisa e cuido. "Nos tin basta habitante cu mester 100% di cuido, pasobra nan no por como, bebe of baña nan mes." Pues e lista di espera ta sigui crece. Tin mas o menos 175 persona riba e lista aki y tin un averahe di un aña minimo prome Saba tin luga pa nan den un di su cas di cuido. Aunke semper tin luga pa casonan urgente cu ta wordo determina pa un comision di indicacion cu ta consisti di representante di mas instancia manera Departamento di Asuntonan Social, hospital, Wit Gele Kruis y Saba mes.



Reserva ta cabando

Temponan dificil, manera sr. Rokenbrand ta bisa. Awe manera menciona tin un reunion planea pa discuti kico por haci loke ta e situacion financiero. Tur luna tin un deficit di 25.000 florin. Te awor Saba ta uzando un suma di reserva. "Mayoria di fundacionnan tin un reserva pa tempo dificil. Awor ta e tempo dificil. Pasobra un fundacion nunca por permiti di bay bancarota." E director no sa ainda cua medidanan lo bay tuma. Porta nan ta spaar riba gastonan coriente, haci compras mas barata. "Pero esaki nos ta haciendo caba. Semper bo ta keda toch cu e gastonan coriente manera cuminda y electricidad."

Panel solar

Gastonan di electricidad ta halto, Saba ta paga mas o menos 400.000 florin anualmente. Pero tin bon noticia tambe di parti di gobierno, segun e director. St Michael Paviljoen na Playa (hospital bieu) ta haya panel di solar, cu ta un proyecto di gobierno. "E luna aki nan a yega na Aruba. Mi no sa ki dia gobierno lo instala nan pero esaki sigur ta yuda hopi pa baha nos gastonan."

Pero cu e cortamento di gobierno den e subsidio y cu den futuro cercano no por spera hopi mas for di gobierno, Saba mester busca otro alternativa. A bisa caba cu porta nan ta bay pidi un contribucion di e clientenan pa asina por cubri e gastonan operacion. "Pero nos ta warda di implementa esaki pasobra esaki ta hopi dificil. E clientenan no tin hopi placa, cada luna un 60 florin, y awor nos kier pidi un parti tambe. E ora no ta resta nada pa nan por cumpra paña. P'esey nos ta warda cu e medida aki."

Ora un cliente ta bay biba den un cas di cuido di Saba, e mester entrega su pension pa gobierno. Esaki ta wordo uza pe paga e gastonan di cuido, cuminda y residencia. Tambe e ta haya un suma chikito como 'zakgeld' cada luna. Pero awor e casnan di cuido ni ta haya suficiente di gobierno pa paga tur gastonan di nan clientenan. Di otro banda Saba no por tuma mas cliente pasobra e procedura di tuma henda ta tarda hopi, manera menciona.

Como Saba ta un fundacion e por busca otro entradanan, fuera esun cu ta haya for di gobierno di Aruba. Por ehemplo por busca subsidio otro caminda. Pero te awor Saba ta depende full di gobierno aunke director Rokebrand ta bisa cu nan ta haya donacion. "De bes en cuando nos ta haya un donacion y claro nan ta yuda. Tur donacion ta bonbini. Pero esaki ta pa paga cosnan chikito teniendo cuenta cu nos finanza di 18 miyon pa aña." Cu donancionnan Saba por paga por ehemplo un cama, rolstoel, cosnan cu nan no por paga for di nan presupuesto 'normal', sr. Rokebrand ta bisa.

Director nobo

Pero den e reunion di awe e fundacion si ta bay busca pa alternativa. Nan mester, segun e director, pasobra e situacion aki no ta sostenibel. Sr. Rokebrand mes no ta bay keda mucho tempo mas tampoco. Den e ultimo simanan por a mira avisonan den corant unda ta busca un director nobo. "Mi no ta bay ainda, te otro aña mei. Pero nos ta cuminsa trempan pa motibo, manera bisa, cu ta tarda hopi pa gobierno ta tuma decision."❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Democracia adulto

Den un siman unda nos isla ruman a wordo lanta bruto pa un tiroteo stilo gangster y 154 Hulandes (te awor) a muri den un avion cu a wordo tira abou na Ukrania, porta un welga di hamber di un prome minister no ta asina interesante mas. Un colega den prensa a bisa cu un team di un medio di comunicacion Hulandes grandi a cancela di cubri e welga ora e noticia a drenta di e avion. Pues e speculacion a bin lihe cu un tin di haber cu otro.
Un cos si tin di haber cu otro y ta na final ta parlamento di Aruba atrobe mester haci su trabou. Lastimamente nos parlamento no ta yena cu parlamentario manera Andin Bikker, un politica y partido pro solucion manera el a bisa e ultimo dianan aki. Cu un actitud asina e y su partido mester crece e promixo añanan como e cara di e movecion nobo cu tambe ta creciendo di ciudadanonan cu no ta guli e cuki politico sin mas.

Kico nos a gana prome y despues e welga di hamber? Prome minister Mike Eman y e otro miembronan di su gabinete, sostenedo ta mustra cara di victoria. A gana algo pasobra 'dialuna lo bin claridad'. Pero no ta cla cua claridad. Ta wordo bisa cu tin di haber cu e 'quick scan' di e presupuesto cu basicamente ta cla caba pasobra Raad van Advies (nos Raad van State) a haci'e caba. Bon Dia Aruba finalmente a ricibi un copia di un carta cu gobierno a manda diabierna pasa na su departamentonan pa instrui di no colabora cu e investigacion. Pues como ambtenaar no mag y por ta un motibo di retiro. Den e carta tambe tin un relato na Hulandes y Papiamento, pero esaki nunca a wordo manda pa prensa.

Pues no ta cla kende y cuanto ta coopera cu e investigacionnan. Raad van Advies si ta cooperando for di comienso di e siman caba, segun fuente fidedigno. Pero si e investigacion no a wordo cancela, si gobernador no a firma e presupuesto di 2014, si nos no a haya nos autonomia bek, kico a wordo logra?

Porta nos no mester busca e contesta. Pa evita un desviacion di e problemanan real, manera nos a conoce den e ultimo shete dia. El a bira irrelevante. Tin otro discusion mas importante. Con nos por haya nos autonomia bek? Con nos por reenforsa nos organonan legislativo manera parlamento, Raad van Advies y con nos por yega na un presupuesto balansa realistico.

Den e discusionnan aki semper tin spacio pa duna hende un di dos chens. Specificamente hende cu ta nobo den nan funccion. En general den un conflicto ambos partido a haci error. Pa yega un solucion, manera sr. Bikker a pidi varios biaha paden y pafo parlamento, ambos por admiti kico no mester a haci/bisa y despues sigui traha pa un solucion riba un stoma yen.

Te awor nos no a perde nada. Pero nos no tin mucho tempo mas. Bida ta sigui y fundacionnan y otro instancianan, comunidad, no por warda mas. Spera cu gobierno a hala su carta aden y instrui su empleadonan pa yuda mas lihe posibel cu e investigacion pa nos haya e resultadonan lihe. Si mester cambio den e presupuesto, toch mester bay bek parlamento. Ta di spera si cu parlamento ta haci su trabou awor y no ta vota pro of contra pa motibo di interes di nan partido of lidernan. Pero lo vota pa nos democracia funciona miho. Asina nos ta cumpli cu nos autonomia, un democracia adulto.❑

Regering van Aruba

Secretaris Ministerraad
L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 582 4900
Fax (297) 582 7582

JUL 1 2014

Aan alle directeuren en hoofden van directies, diensten en bureaus, stichtingen en overheids-n.v.'s

SMR / 1096 / 2014 [illegible] 11 juli 2014

Beslissing Ministerraad van het Koninkrijk 11 juli 2014

Aan de hand van het besluit van de Ministerraad van het Koninkrijk in zijn vergadering van 11 juli verklaart de regering van Aruba dat geen enkel Arubaans landsorgaan zal kunnen meewerken aan de uitvoering van besluiten die apert in strijd met het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden en rijksregelingen zijn genomen. Artikel 48 van het Statuut verbiedt dit uitdrukkelijk.

De Gouverneur van Aruba, alle Arubaanse ministers en Statenleden, alsmede ambtenaren van Aruba hebben een eed van trouw aan het Statuut afgelegd en ook gezworen dat zij de Staatsregeling van Aruba steeds zullen blijven onderhouden.

Het betreffende besluit van de ministerraad van het Koninkrijk heeft derhalve naar oordeel van de Arubaanse regering geen rechtskracht.

De regering van Aruba zal heden nog in overleg treden met de Staten van Aruba.

De minister-president van Aruba,

mr. M.G. (Mike) Eman

Clientenan cu Ford Escape y Mercury 2008 - 2011

R.E. Yrausquin ta haci "recall" pa sistema di Electric Power Steering

ORANJESTAD - R.E. Yrausquin & Sons como agencia di auto Ford y Lincoln, ta avisa doñonan di e modelo Ford Escape of e modelo Mercury Mariner di aña 2008, 2009, 2010 y 2011 di un "recall" relaciona cu e sistema di "Electric Power Steering" di e vehiculonan aki.



R.E. Yrausquin & Sons ya a cuminsa yama clientenan cu ta riba nan lista di datonan. Sinembargo tin doñonan di Ford Escape y Mercury Mariner di e añanan menciona anteriormente, cu kisas no a comunica cambio den nan informacion di contacto pa diferente motibo, entre otro pasobra nan ta e di dos doño di e auto, of kisas nan a trece nan auto di exterior, cu ta haci cu R.E. Yrausquin & Sons kisas no tin nan informacion.

Safety Recall debi na fayo
No ta tur e vehiculonan ta afecta pa e Safety Recall. Ford Motor Company ta splica cu ta trata di vehiculonan cu a wordo traha na e Kansas City Assembly Plant for di Job #1, 2008 te September 11, 2010. E motibo pa e "recall" aki ta, debi cu ta posibel cu e sistema di power steering por cambia pa manual steering mode, esaki ta wordo causa pa un fayo den e sistema di Electric Power Steering, cu ta relaciona na e torque system.

Ta importante pa tuma contacto cu R.E. Yrausquin & Sons, si e vehiculo a wordo cumpra aki of no. Nan ta percura pa haci e trabao di reparacion necesario gratis pa e doño di auto, si resulta cu e vehiculo ta parti di e "recall". Esaki e garashi ta haci pa medio di e "Diagnostic Trouble Codes" (DTCs) di e auto.

Ora cu e auto pasa di power steering pa manual steering, e conexion entre e stuurwiel y e "road wheel" ta keda manteni, y pues e chauffeur ta keda cu control. Loke e fayo ta causa ta, un problema cu maneho di e auto, ora e chauffeur ta coriendo na un velocidad abou, e stuur ta bira mas los y aki ta aumenta e risico pa haya of causa un accidente.

Internacional
Segun inoticia ricibi for di pagina internacional the car connection, segun Ford e problemanan ta afecta 736,407 mil modelonan di Escape y Mariner na Merca, 177,747 di Canada, Mexico y teritorionan Mericano. E cantidad total ta riba 1.1 miyon vehiculo.❑

Vandalismo na scolnan durante vakantie ta contiua







ORANJESTAD - Antisocialnan diahuebs den oranan di marduga a haci bishita na Reina Beatrix School pero e bishita aki ta pa comete vandalismo na e scol. E cabesante di e scol y polis tabata presente ya cu a comete kiebro.

Manera nos matutino a sa di publica, E scolnan ta altanto cu durante vakantie personanan cu mal intencion ta probecha di e situacion. Ladronan un biaha mas a dicidi di comete actonan cu ta perhudica nos enseñansa di nos muchanan.

Por a tuma nota na Reina beatrix School cu na e heronan na e bentana pafo di e scol a wordo corta. Den un klas nan a drenta y horta basta material di les. Polis a tuma informacion di e situacion y di locual e cabesante a declara. E caso aki lo sigui bou investigacion na departamento di recherche.

Den nos matutino e siman aki ya nos a menciona nomber di algun otro scol cu a bira victima di ladronicia den vakantie. Bon Dia Aruba a purba tuma contacto cu Skoa, pa haya un reaccion di con esaki ta afecta e scolnan como cu ya e scolnan ta cera. Manera nos ricibi e reaccion di Skoa pa e situacion di vandalismo lo nos publica esakinan den nos matutino.

Opinion cu Bon Dia Aruba por a ricibi recientemente for di Vocero policial Liliana Croes - Rasmijn ta, cu polis ta haci nan controlnan rutinario den bario y ta tira bista naturalmente na e scolnan den e bario. "No ta asina cu ta control e scolnan specificamente, sra. Croes - Rasmijn a bisa Bon Dia Aruba.

"E scol mester percura pa seguridad na e scol, camara of e cachonan pa cuida den e cura na momento cu ya no tin niun hende na e scol", sra. Croes - Rasmijn a finalisa.❑

BON DIA Aruba

Ilegal of no

Si compania no ta paga impuesto, trahado toch ta responsabel

ORANJESTAD – Continuando e investigacion di e trahadonan ilegal cu a wordo deteni trahando na hotel ex Westin, Bon Dia Aruba a entrevista vocero di Servicio di Impuesto (Siad) Meverly Romano, tocante e influencia cu 'zwart werken' (traha sin paga impuesto of prima) tin riba e cumplimento cu impuesto.



Sra. Romano a bisa, cu e no ta distingui trahado ilegal pa motibo cu e no tin permiso pa traha na Aruba, for di trahado legal Arubiano. "Unabes cu bo ta trahando sin cumpli cu e debernan di impuesto manera AOW, AOV, inkomstenbelasting, loonbelasting, pa menciona algun, bo por haya bo mes den problema cu impuesto".

No tin cifra

Bon Dia Aruba a puntra sra. Romano si tin cifra di e cantidad di persona cu ta traha 'zwart' na Aruba den e transcurso di aña, pa por compara esakinan, y mira si tin un aumento of si e cifranan a baha. Sra. Romano a bisa cu no ta registra e cantidad aki, Siad ta traha a base di e controlnan cu nan haci na e diferente companianan rond Aruba.

Contesta na e pregunta, cu si tin un sector unda ta constata mas hende trahando "zwart", sra. Romano a bisa cu den i construccion y limpiesa ta unda cu hende ta traha mas tanto biaha sin paga impuesto.

Dunado di trabou responsabel

Un persona cu ta ilegal na Aruba, of cu no tin permiso pa traha na Aruba, por wordo uza pa contratistanan pasobra nan no ta registra y e compania no ta paga e impuesto pa cada trahado. Den un situacion asina, e contratista ta responsabel pa paga e impuesto di e trahadonan.

Na momento cu Siad ricibi un tip, cu posiblemente por tin personanan trahando ilegal un caminda, Siad ta cuminsa un investigacion. Fiot ta e grupo encarga cu investigacion di personanan trahando ilegal y companianan cu ta emplea trahadonan sin cu ta cumpli cu e pago di impuesto. "Prome cu e grupo Fiot wordo dirigi na un compania, nan ta haci un bon investigacion for di tur angulo", sra. Romano a splica.

"Importante pa sa ta, cu un empleado tambe por wordo teni responsabel pa motibo cu e ta trahando y e sa cu su dunado di trabou no ta cumpli cu e pago di impuesto, un empleado por mira esey por ehempel riba su payslip, of si e no ta ricibi payslip."

Sra. Romano a bisa cu e ta recomenda tur hende cu tin sospecha cu e compania cu e ta trahando p'e no ta pagando impuesto, pa e presenta personalmente na Siad, of e por tuma contacto telefonicamente.

"Esey ta locual cu por scapa e empleado si un dia despues cu investigacion wordo haci, unda demostra cu e no a paga belasting, cu el a purba di su banda pa declara esaki", segun sra. Romano. ❑

Ultimo seis luna

Atia contento cu desaroyo di turismo, pero no ta suficiente

ORANJESTAD – Tur cos ta mustra, cu ta danki na nos turismo, esaki a mantene Aruba unda e ta awe y cu e turismo di Aruba ta algo cu mester cuida. Pero mester keda enfoca riba diversificacion di nos economia, locual no ta facil.



Durante un entrevista cu presidente di asociacion di dunado di trabou
Atia, Ronald van Trigt, a duna di conoce con e prome 6 luna di aña a bay pa Atia su miembronan.

"Locual ta hopi importante si bo wak e situacion for di e banda positivo, pero cu naturalmente tin su banda negativo tambe". Sr. Van Trigt ta referi na crecemento di economia cu ta basa riba nos turismo. "Nos turismo ta, te awo, haciendo un bon trabou, nos a crece tambe den e prome mita di aña. Turismo ta entre 80 pa 85 porciento di nos economia, esaki ta algo positivo, pero ta keda un peliger pa nos economia."

Diversificacion ta importante
Diversificacion den e mesun industria aki y den otro industrianan ta hopi importante pero no facil, e ta bisa. Den e ultimo añanan aki, inversionnan di gobierno a percura tambe pa un cierto crecemento den nos economia, y tabata tin proyectonan plania tambe cu naturalmente a percura pa cierto crecemento den nos economia keda tuma luga, sr. Van Trigt a splica.

"Nos ta wak un aña caminda mas cu tur nos hendenan ta un poco insigur, insiguridad ta trece cu ne, cu hendenan tin menos curashi pa tuma cierto riesgonan y e situacion reinante no ta contribui na siguridad na e pais".

Confiansa

Sr. Van Trigt tambe elabora riba e situacion cu banconan no ta mucho habri mas manera antes. Awendia un persona mester cumpli cu un cantidad di rekisito prome cu e por bin na remarca pa haci un prestamo pa habri un negoshi chikito.

A puntra sr. Van Trigt, si Atia si ta sinti cu mester yega na un cooperacion cu banconan pa nan ta mas flexibel pa yuda un hende local yega na habri su mesun negoshi. "Naturalmente esaki ta un situacion logico, nos ta mira cu banconan ta hopi conservativo den nan decisionnan. Nos mester corda cu nan ta traha cu capital priva, ta nan mesun placa e ta. Unabes a reestablece e confiansa cu nos mester den nos economia, y nos reestablece un cierto vision cu ta duna nos un stabilidad economico, mi ta kere cu e banconan lo sigui pone confiansa den otorgamento di prestamonan."

E ta sigui cu: "Hopi biaha ta papia di sector priva. Pero mester corda cu hotelnan tambe ta sector priva, hotel ta inversionistanan priva. Mi ta kere, si nos wak e inversionnan cu hotelnan a haci e ultimo añanan aki, cu ta encera cambionan grandi den infrastructura. Por ehempel RIU Hotel, cu ta haci un inversion di 400 miyon florin, locual ta parti di industria turismo, ta refleha cu nan si ta sigui kere den Aruba."

E presidente si ta ripiti cu e preocupacion awor mas grandi ta keda e situacion politico, awor cu e relacion entre Hulanda y Aruba a daña. Nos mester di stabilidad politico y stabilidad comercial pasobra, esaki ta crea incertidumbre pasobra hopi di inversionistanan aki ta di afo, sr. Van Trigt ta finalisa. ❑

Siad ta duna splicacion di ley di impuesto nobo

ORANJESTAD- E ordenansa nacional responsabilisacion di impuesto a drenta na vigor luna pasa, y ayera Departamento di Impuesto (Siad) a duna un splicacion di e consecuencianan.

E reglanan nobo tin como meta, cobra prima y belasting di seguro social mas eficientemente, segun vocero di Mervely Romano. E ley aki ta uno cu su impacto riba diferente grupo den comunidad. E ley aki, ta trata 7 tipo di responsabilisacion pero ta bay toca e 3 nan cu ta mas importante, cu e ley aki ta menciona: Responsabilisacion pa dirigente di un empresa, contratista y esunnan cu ta haya empleado temporario na nan disposicion.

Dirigente di empresa

Pa dirigente di empresa cu ta un persona huridico (directornan di un N.V), pero tambe pa directornan di empresanan cu no ta huridico, cu ta conoci como un maatschap (socionan), e ley tin su consecuencia. E dirigentenan aki por wordo poni, a base di e ley aki, solidariamente responsabel si e empresa mes no por paga su belastingnan y tambe e primanan di seguro social. Antes e tipo di responsabilisacionnan aki ya caba tabata existi den e leynan di winstbelasting, loonbelasting y AZV, e vocero ta splica. Pero actualmente a incorpora e stipulacionnan aki den e ley nobo, conhuntamente cu tur otro tipo di belasting.

Esaki por tin un impacto hopi grandi riba e director, cu tin e maneho diario di e empresa. Pa e motibo aki ta hopi importante pa tur director di un NV ta na altura cu nan por wordo poni responsabel pa tur tipo di belasting di e empresa cu nan ta maneha, sra. Romano ta enfatisa. Locual un director di un NV por haci pa reduci su responsabilidad ta, pa avisa departamento di impuesto cu e empresa no ta den un situacion cu e por paga su debenan di belasting of su primanan di seguro social. Pa e impuestonan aki mester haci e pago no mas tarda cu dia 15 di tur luna. E ley a drenta na vigor dia 1 di juni, e ora esaki kiermen, cu e dia pa paga esaki a caduca dia 15 di juli. Despues di esey e directornan tin 2 siman pa declara esaki. Nan tin e ora, te 30 di juli.

Responsabel

Pa locual ta trata winstbelasting, si e cobransa a sali por ehempel dia 31 di maart, nan tin dos luna pa haci e pago. Ora e dos lunanan aki pasa, e empresa tin 2 siman pa avisa departamento di impuesto. Pa e empresanan haci e aviso aki na Siad, ta hopi importante pasobra si nan no haci esaki nan ta core e risico grandi di wordo poni responsabel pa tur e debenan di e empresa.

Pero e echo cu un empresa declara esaki, no ta kita nan no ta exonera di e debernan fiscal. E debenan di impuestonan ta keda valido, sra Romano ta bisa. E director mester haci e aviso dentro di dos siman y e mester duna un splicacion amplio di e motibonan pa cual e empresa cu e ta manehando no ta den condicion pa haci su pagonan y verifica esaki cu tur e documentonan necesario, kisas cartanan di banco etc. Anto departamento di impuesto tin un formulario, uza specialmente ora di uza e aviso aki cu yama "melding betalings problemen". E formulario aki ta disponibel riba e website di Siad.

Ora e aviso wordo evalua, e prome pregunta ta cuanto tempo e empresa por haya pa paga e debenan atrasa. Esaki ta varia dependiendo e situacion di cada empresa, segun e vocero.

Despues Siad ta saca un decision oficial, como contesta si e aviso ta valido of no valido. Si a meld na e manera corecto y na tempo, cu e empresa no por paga, e ora por papia di un aviso valido. Den e caso aki, Siad mester prueba cu e incumplimento di pagamento di belasting y primanan, ta pa falta di maneho of maneho indebido. Si no meld corectamente y na tempo, ta papia di un aviso cu no ta valido .

Contratista

E responsabilisacion pa contratistanan tin como meta, preveni cu subcontratistanan ta haci mal uzo di contratonan di trabou, pa asina no cumpli cu nan deber di paga loonbelasting y primanan di seguro social. Manera hopi biaha ta e caso den sector di construccion of turismo. Si un contratista encarga ehecucion di un trabou sea completamente of parcialmente na un otro persona (cu no ta den su servicio), e otro persona (empresa) aki ta su subcontratista. E ora e contratista ta solidariamente responsabel pa e loonbelasting y e primanan cu e subcontratista mester paga. Si un subcontratista encarga e trabou sea completamente of parcialmente na un otro, e ora e contratista (principal) tambe ta solidariamente responsabel pa e loonbelasting y primanan di e otro subcontratista ey y di eventual subcontratistanan cu sigui. Contratistanan di afo cu ta laga ehecuta un trabou na Aruba, tambe por wordo poni responsabel pa e loonbelasting y primanan cu e subcontratista no a paga. E subcontratista aki mester paga loonbelasting y prima na Aruba en conexion cu e trabou ey. Pa e motibo ey mester tene bon na cuenta ta cu ken ta cera contratonan di trabou, sra. Romano ta bisa.



Empleadonan temporario

Responsabilisacion pa esunnan cu ta dispone di empleado temporario tin como meta, pa preveni cu esunnan cu ta dispone di empleado temporario, ta haci mal uso di dunamento di trabou na otro pa asina no cumpli cu e obligacion di paga loonbelasting y primanan di seguro social.

Tin empresanan cu ta dispone di trahadonan temporario anto nan ta cera contractonan di trabou cu otro empresanan y nan ta pone nan empleadonan na disposicion, sra. Romano ta bisa. Por ehempel un persona tin empresa A y e mester di 3 trahado cu ta haci administracion pero empresa A no kier tuma 3 empleado den servicio, e ora compania A ta bay na un otro empresa cu si ta pone empleadonan temporario disponibel.

Nan ta bin traha pa empresa A un periodo mientras nan ta keda den servicio di otro empresa. E ora empresa A ta cera un contracto cu e otro empresa caminda e ta pag'e un suma y e trahadonan ta bin traha bou mando di empresa A. Pero e cuentanan di loonbelasting ta keda core pa cuenta di e otro empresa. Awo cu e ley nobo aki, e ta haci posibel cu si acaso e empresa cu e contracto a wordo cera, no cumpli cu pagonan di impuesto y pagonan di e trahadonan cu a bin, empresa A por para responsabel pa tur e debenan aki, sra. Romano ta splica.❑

Mayoria victimanan di delitonan penal no ta mira cu tin husticia na nan banda

ORANJESTAD – Tin un desaroyo interesante ta tumando luga den mundo di husticia penal cu ta pone uno pensa. Di un banda a traha leynan caminda ta pone castigonan pa e diferente delitonan cu ta sosode.

Di otro banda den e mesun ley ta pone cu mester tene cuenta cu diferente aspectonan den cual e delito a tuma luga. Por ehempel, mester tene cuenta cu e circunstancia den cual e delito a sosode. Mester tene cuenta cu e circunstancia personal di e acusado. Mester tene cuenta si ta prome of mas biaha e acusado a haci e delito. Si mira tur esaki, bo ta puntra bo mes, ley ta tene cuenta cu e victima?

Victima ta cana caminda di cruz

Den e mayoria di e casonan penal cu Bon Dia Aruba a cubri, por mira cu nunca e victima ta haya husticia manera realmente e ta desea. Un tempo un Fiscal di Hulanda a haci un tremendo trabou pa bin cu e asina yama "slachtoffers hulp" pasobra e Fiscal ey, mescos cu e pensamento di hopi hende, ta haya cu e victima ta manera wordo poni un banda.

E victima mester cana un caminda di cruz pa haya ayudo. Den mayoria di caso, e victima ta keda traumatisa y no ta hayando e tratamento pa sali for di e trauma cu el a haya hustamente door di e malo cu e acusado a hacie.

Banda di esey, e victima mester bay mira con e ta bay haci pa drecha e daño cu el a sufri. Ta bon conoci cu hopi di esunnan cu a bira victima di ladronicia, atraco, asalto, ta keda afecta. Tin di nan a perde cosnan di balor sentimental cu nunca mas lo por haya. Un ehempel bunita ta un artista di renombre riba nos isla cu a bay tene conferencia di prensa pa asina e haya bek su pertenencianan cu a wordo horta for di su cas. Danki Dios el a bin haya su holoshi, aunke no den e estado cu e tabata.

No ta tur hende tin e capacidad y e manera pa tene conferencia pa haci apelacion na pueblo pa yuda y esey ta pone cu e victima ta keda den un situacion sumamente fastioso.

Cu hopi esfuerso a lanta e fundacion pa yuda esunnan victima pero a lo largo esaki a manera muri un morto natural.

Victima no ta haya husticia

Ministerio Publico ta concentra mas den formula acusacionnan y presenta e caso den Corte y exigi castigo. Durante tratamento di e casonan por scucha Fiscalnan mustra riba seriedad di e caso y cuanto dolor y trauma a causa na e victima. Sinembargo e castigo cu Fiscal ta exigi y a lo largo Hues ta dicidi kico e castigo ta bira, no ta haci realmente husticia na e famia. Hopi biaha den Corte sa scucha e victimanan bisa cu no por haci nada pasobra e acusado no tin manera pa paga bek e daño cu el a haci. Tin victimanan tur na yoramento pasobra nan a perde nan ser keri y e unico cos cu a base di ley nan por demanda, ta exigi pa paga e gastonan di e entiero.

Hopi biaha Hues ta honra e demandanan di gastonan di entiero. E pregunta ta, con esaki lo wordo paga. Si e acusado mester bay sinta henter su castigo y despues ora e sali e mester bay busca trabao, ta cuanto aña e victima ta keda sin sinti un tiki "husticia".

Con ta para cu e trauma y otro problemanan cu e victima ta pasa aden? Hopi biaha e victima ta presenta cu prueba di tratamento cu e mester a haci na hospital y ta haci un demanda di daño pero den Corte e ta wordo mustra cu e gastonan medico mayoria biaha ta wordo cubri door di AZV y e demanda di daño mester bin cu masha bon argumento pa mira si por haya algo.

Si e victima haya placa mes, por bisa cu esey ta haci husticia? E parti material por bay tapa tur e dolor, sufrimento, insiguridad cu e victima tin door di loke inhustamente el a bira victima di dje? Si analisa tur esaki bon, ta realisa cu e victima no ta realmente haya husticia cu e ta desea.❑

Abogado mr. Bryson ta splica

Un tata cu reconoce un baby pafor di matrimonio no ta haya custodia di e mucha

ORANJESTAD -- Abogado mr. Jurima Bryson di JB Advocaten, den un entrevista cu Bon Dia Aruba, a duna un splicacion interesante riba custodia di un mucha. Segun ley, tin reglanan stipula ki ora si y ki ora no un mama tin custodia di e mucha. Tambe e ley ta mustra cu un tata cu reconoce su yiu siendo cu nan no ta casa, no tin custodia di e mucha. Sinembargo, tin un procedura cu por sigui pa pidi Hues un asina yama custodia comparti.

Kico segun ley ta custodia

Mr. Bryson a splica cu segun articulo 1:247 di nos Codigo Civil, custodia ta encera e obligacion di un mayor pa cuida y cria su yiu menor di edad. Esaki ta encera entre otro haci decisionnan den bida diario pa e yiu menor di edad. Por ehempel, cual skol e mucha ta bay, cual dokter e mucha ta bay. Tambe e ta encera, si ta laga e mucha saca paspoort of no.

Ken tin custodia di un mucha menor di edad

Den Codigo Civil tin un splicacion basta cla, kende tin y kende no tin custodia di un mucha menor di edad. Mr. Bryson a mustra cu segun ley, nunca mas cu 2 persona por tin custodia riba un mucha menor di edad.

Pa un mucha cu nace dentro di un matrimonio, tur dos mayor hunto tin custodia di e yiu. Esaki ta e caso tambe si mayornan casa despues cu e yiu nace. A puntra e abogado, kico lo pasa den caso di un divorcio. E abogado mr. Bryson a splica cu den caso di divorcio, mayornan conhunto por keda cu e custodia di e yiu si Hues dicidi esaki durante tratamento di e caso di divorcio. Sinembargo por sosode cu Hues por dicidi cu despues di divorcio un di e mayornan so ta keda cu custodia di e yiu.

Ki ora e tata no tin custodia

E asunto di custodia ta un poco fastioso, specialmente ora cu tin yiu den pareha cu no ta casa. Mr. Bryson a splica cu un yiu cu nace pafo di un matrimonio, pues di un mama soltera, ta e mama so tin custodia riba e mucha. Aunke cu e tata reconoce e yiu, a base di ley e no ta haya custodia di e mucha.

Ki ora e mama no tin custodia

Mr. Bryson a splica cu tin biaha ta presenta situacion caminda Hues ta dicidi cu e mama no por tin custodia di e yiu menor di edad. Como ehempel mr. Bryson a mustra:

si e mama ta menor di edad, e mama ta bou curatela, e mama tin un o otro impedimento pa cual no por eherce su custodia.

Den casonan asina, mester tin un procedura den Corte y Hues lo dicidi si por ehempel e tata of otro instancia por ehempel Voogdijraad of famia lo haya tutela di e yiu menor di edad.

Custodia comparti

A puntra mr. Bryson cu si un tata cu ta reconoce su yiu pero no ta casa cu e mama, e por pidi pa haya custodia di e yiu? Mr. Bryson a splica cu den caso cu un tata cu ta reconoce su yiu for di un matrimonio y ta desea di tin custodia, e por cuminsa un procedura.

Ley ta stipula cu tanto e tata como e mama hunto por dirigi nan mes cu un peticion na Hues pa nan dos hunto tin custodia. Awor si e mama no kier? Segun mr. Bryson, den caso cu e mama no ta duna permiso pa e tata tin custodia tambe, e tata por dirigi su mes na un Hues cu e peticion pa e haya custodia comparti cu e mama. E abogado a mustra cu segun ley, Hues por otorga e custodia comparti si resulta cu esaki ta den interes di e mucha. P'esey lo tin un caso den Corte caminda Hues lo bay evalua un ke otro.

Si den e pareha no por yega na decision conhunto pa e yiu esaki tambe tin un procedura. Mr. Bryson a mustra cu na momento cu mayornan cu tin custodia comparti no por tuma un decision hunto pa e yiu of tin desacuerdo, semper por dirigi nan mes na Hues pa tuma decision. Durante tratamento di e caso, Hues lo haci preguntanan y lo intermedia pa mira pa yega na un decision cu ta na interes di e mucha.❑

Mayornan lo ta presente pa ricibi informacion di e vacuna

Campaña di vacunacion pa muchanan naci na 2009 te cu 2012

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa jama pa Wit Gele Kruis (WGK) a duna di conoce riba un campania di vacunacion cu lo bay cumuinsa dia 21 di juli te cu 31 di juli. Docter Joan van Heyningen ta splica mas di e plannan pa nos muchanan naci na 2009, 2010, 2011 y 2012.

E campaña cu Wgk ta bay tin pa nos muchanan naci na aña 2009, 2010, 2011 y 2012 cu mester haya nan vacuna contra entre otro sarampi, bruela.

Mayornan presente

E aña aki Wgk kier haci e sistema di vacuna poco otro, paso kier duna e mayornan tambe un oportunidad pa bin na Wgk cu nan yiunan pa haya vacuna pa nan mira kico ta pasando cu nan yiu. Esaki como na hopi ocasion cu e muchanan wordo vacuna e mayornan no tey, ya ta e custumber cu ora e muchanan bira mas grandi y nan ta bay scol basico e muchanan ta wordo vacuna sin e mayornan presente.

"Nos a experimenta varios aña pasa cu e "kleuter onderzoek" cu nos a cuminsa den 2004 unda a invita mayornan pa nan ta presente ora nos chek e muchanan, esaki ta bayendo hopi bon, segun sra. van Heyningen". "Nos por duna hopi splicacion na e mayornan tocante locual cu a topa y awo kier wak pa extende esaki door di vacuna nos muchanan hunto cu e mayornan". E campaña lo cuminsa dia 21 di juli y a purba di haci esaki na e diferente



Wgk nan pa e personanan bay esun den su districto mes unda cu ya nan ta custuma di bay. Tin na San Nicolas, Savaneta, St. Cruz, Noord y Dakota pa facilita e hendenan cu nan no mester bay leu, segun sra. van Heyningen.

Sistema digital

Por si acaso un mayor no por bay paso elota entre 5or di atardi pa 7or di anochi nan por bay na un otro bario ariba un otro dia paso aworaki Wgk ta traha cu sistema digital, e sistema ta registra e informacion di tur e vacuna cu e mucha a ricibi y cua e falta.

Ehempel enfermedad

Si papia di e enfermedad Tetanus por ehempel, e ta algo cu bo por haya for di sociedad. si bo a trapa den un clabo frustia y e coy un infeccionhundo, semper ta bon pa vacuna contra Tetanus. E vacuna ta duna e curpa un chens na un manera hopi sigur pa haya defensa contra e malesa. Si un hende haya Polio por ehemepel, ya caba ta laat. Polio ta wordo yama "kinderverlamming" unda ya e daño a wordo haci caba, pesey ta vacuna e mucha mas liher posibel contra esaki, sra. van Heyningen a bisa

Importancia di e buki

"E unico cos cu mester trece si acaso mayornan tine na cas, ta e buki geel di Wgk pa [por yena e vacunanan aden y actualisa esaki. "Un mucha cu nunca a wordo vacuna por ta un mucha grandil, nos ta cuminsa nan vacunacion eoreiy y nos lo pone cita pa e mucha por ricibi nan vacuna cu tempo te ora e ta actualisa".

Hopi hende no ta mira e importancia di e vacuna te ora cu e mucha crece y kisas e bay studia na Hulanda of Merca unda nan ta exihi pa e tin su vacunacion na ordo. "Pesey ta recomendabel pa warda e buki di vacuna tambe hopi bon pa tin un bista di e vacunanan cu a ricibi caba cerca, na momento cu mester di esaki", segun sra. van Heyningen.❑

BON DIA Aruba

Director di DOW

Edificio banda di lagoen na Oranjestad ta destina pa bira e kantoor di City inspector





ORANJESTAD- E edificio den e area unda antes tabata tin un stacion di gasolin banda di e lagoen na Oranjestad, ta destina pa bira e kantoor di City inspector, y e trabounan ta den base preparatorio pero e ehecucion di finalisacion di e documentonan pa cuminsa cu esaki ta para na e momentonan aki. Esaki ta segun Marlon Croes director di DOW.

Sr. Croes ta splica cu e finalisacion di edificio aki ta planifica pa 2015, conhuntamente cu Havenstraat y Wilhelminastraat cu mester wordo drecha.

E proyecto di Haven y Wilhelminastraat ta den proceso, esaki ta un proyecto hopi grandi, cu lo sosode di 2015 pa 2016.

E tram actualmente ta pasa den Havenstraat caba y pa e empuhe economico cu kier duna na Wilhelminastraat, unda cu tur e edificio monumentalnan ta, kier eventualmente extende e liña di e tram pa duna mas bida na esaki.

Pero esaki tin cu wordo studia, pa wak kico ta posibel y kico no y e parti financiero tambe tin cu wordo studia, Sr. Croes ta finalisa.❏

Advertorial

Pharmaton® y Pharmaton Kiddi® ta manda famia Brete Disney World

ORANJESTAD - Manrique Capriles Aruba recientemente a lansa un campaña pa Pueblo di Aruba unda cu a brinda e oportunidad pa un famia di cuatro, realisa e biahe magico esta di bay Disney World.

Unico participacion di parti di esunnan interesa tabata compra di vitamina Pharmaton® y/of Pharmaton Kiddi®. Mientras tanto e ganadonan ta conoci, Sue-Ann Brete lo haci e biahe di su soño.

Pharmaton® y Pharmaton Kiddi® ta suplementonan nutricional reconoci pa nan efectividad den mehoracion di salud fisico y mental, pa grandi y chikito.

Awendia bida diario ta wordo acompaña pa hopi stress y ta dificil logra yega na e nutriente nan cu nos curpa mester den nos alimento diario pa mantencion di un bon salud. Pa e motibo ey, e suplemento di Pharmaton ta indispensabel pa su totalidad na vitamina y nutriente nan cu e ta contene. Manrique Capriles Aruba ta gradici un y tur cu a haci e promocion aki uno asina exitoso y ta felicita Famia Brete cu nan bunita premio. Felis biahe ta deseo di Pharmaton®.❏

Di 22 edicion di 'Hospi Bondi Camp' cu yen di actividad pa muchanan

ORANJESTAD -- Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta organisa ya pa di 22 biaha su HospiBondi Camp, un camp pa yiunan di trahadonan di Hospital. E aña aki pa prome biaha Noralfa Eckmeyer a tuma e rienda pa guia e dos simannan di camp. Dialuna tabata e prome dia di e camp, pero Noralfa ta masha contento pasobra nan a traha basta duro pa haci di e camp aki uno un biaha mas exitoso.





Un danki sigur ta bay na Hunta di Directiva di Hospital cu un biaha mas a pone nan confiansa den e comision di HospiBondi Camp pa asina organisa dos siman di camp pa yiunan di trahado. Tin un ekipo bastante jong y dinamico,y nobo na cabes e aña aki, el a subraya. El a bisa cu e la forma aña pasa parti di e comision y e aña aki e ta na cabes di e camp.

Segun Noralfa Eckmeyer, HospiBondi Camp ta consisti di un total di 180 mucha y hunto cu e lidernan y esunnan di e comision ta yega na un total di 250 hende. Siguridad di tur mucha ta un prioridad grandi pa e comision organisatorio.

HospiBondi Camp lo dura dos siman. El a cuminsa dialuna 14 di Juli y lo caba dia 25 di Juli. E ta un actividad special pa e yiunan di e trahadonan di Hospital y tin biaha tin subrinonan y nietonan cu ta participa. Sinembargo semper ta enfoca riba e yiunan, Noralfa ta conta.

Esaki ta bay ta dos siman yen di actividad y hopi ambiente. "Nos a purba di ta mas pafo di Hospital posibel door di e construccion, pero nos a haci nos best di tin 10 dia di bon actividad pa e muchanan", el a termina bisando.❑

Advertorial

Cortesia di SETAR y Pizza Hut "Free Preview" di Extra Innings di Major League Baseball



Despues di e prome mita exitoso di Major League Baseball, awor a drenta e "half-season." Y pa e motibo ey SETAR conhuntamente cu Pizza Hut ta ofrece un "free preview" pa tur cliente di Cable Digital cu ainda no tin e pakete di Extra Innings.

E "free preview" lo tuma luga diabierna 18 di juli te cu diahuebs 24 di juli riba e canalnan 121-134 (standard definition) y 341-342 (high-definition). Cliente lo disfruta di un maximo di 80 wega pa siman y asina haya un idea di kico e pakete di Extra Innings ta encera.

Tambe traves di Telearuba, canal 13, 23 y 313 lo transmiti e siguiente weganan durante e fin di siman aki: Diasabra, 19 di juli, 2014 pa 1.05pm: Cincinnati Reds vs New York Yankees
Diadomingo, 20 di juli 2014 pa 1.35pm: Kansas City Royals vs Boston Red Sox.

Cliente interesa pa aplica pa e pakete di Extra Innings por pasa personalmente na cualkier Teleshop di SETAR of yama na telefon 525-1700. Pa informacion di e prijsnan nobo por bishita www.setar.aw.❑

5 Becado a ricbi nan cheque for di Aruba Scholarship Foundation

ORANJESTAD - Ya pa mas di 25 aña Aruba Scholarship Foundation (ASF) ta haci entrega di becanan na studiantenan Arubiano cu ta desea di sigui nan estudio den exterior ayera na Garage Cordia a tuma luga entregamento di Cheque na e cinco becadonan.

E aña aki Asf tin e placer di entrega beca na cinco studiante di cual tres di nan ta candidato nobo y dos di nan ya ta haciendo nan carera academico den exterior.

Tur candidato z pasa door di e proceso di seleccion y tambe un entrevista cu e mimbronan di Asf.

Becadonan



E studiantenan cu a ricibi un beca e aña aki ta: Robert Hernandez pa Clynical Psychology, Jordan Vrolijk pa Business Administation, Roan Held pa Marketing, Alfonso Rey - Canal pa Business / Accounting y Godelieve Olibrice pa Master's in Tourism.

Institucion independiente

Parti di e compromiso di e becadonan di Asf ta cu nan lo bolbe nan isla pa asina contribui na e futuro di Aruba.

Asf ta un institucion completamente independiente y no ta afilia na ningun otro organisacion.
Su sosten financiero ta bin di contribucion di miembrinan di nos comunidad, casnan comercial, professionalnan y otro personanan cu ta comparti e vision di un Aruba miho prepara pa futuro.

E aña aki Asf un directiva cu ta traha cu presidencia di Frits Goegdedrag, otro miembronan ta Lindsey Wever, Thais Nierop - Kapel, Erwin Croes, Jan, eric d'Arnaud, Brian Marchena y Elley Lasten.❏

20 aña di Archivo Nacional Aruba, mas di 12 kilometer di archivo

ORANJESTAD - Dia 1 di augustus 2014, Archivo Nacional Aruba (ANA) ta cumpli 20 aña di existencia como un departamento di gobierno. Den cuadro di esaki, durante e simannan nos dilanti, Archivo Nacional Aruba ta informa nos comunidad di e logro y trabounan di e departamento aki.

Ana ta habri pa publico di 8or di mainta pa 12or di merdia, y di 1or di merdia pa 4or di atardi, na unda cu henter nos comunidad ta bon bini. Tanto pa busca informacion of admira e coleccion di potretnan.

Archivo Nacional Aruba ta encarga cu administracion y conservacion di e memoria nacional y e herencia cultural di Aruba. E meta principal di Archivo Nacional ta pa warda y uza Aruba su archivonan na un manera responsabel y duradero. Y poniendo esakinan na disposicion di investigadonan, departamentonan di gobierno y sin lubida nos futuro generacionnan.

E documento mas bieu cual Archivo Nacional Aruba tin warda ta e rekwestenboek di e Commandeur Lodewijk Christoph Boyé, cual ta data di 1816, pues casi 200 aña bieu. Actualmente Archivo Nacional ta maneha rond di 12 kilometer di archivo, mas cu 1000 cinta di material audio-visual y mas of menos 3000 potret historico di Aruba.
Ana manera nos conoce awe a sali for di e antiguo departamento di Post en Registratuur cu na 1986 a bira Bureau Interne Diensten (BID) cu tabata situa den e edificio di Bestuurskantoor.

Historia

Cu tempo e cantidad di archivonan di Aruba a crece, y a scoge pa warda e archivonan historico y semi-statico den e edificio di Rialto den Steenweg.
Na aña 1989 Trudy Hassel hunto cu Ovito Petrocchi, empleadonan di Bid a bay traha cu e archivonan historico na e edificio di Rialto y asina e seccion Archivonan Historico Nacional di Bid a haya forma.
Cu tempo e seccion aki a crece den cantidad di archivonan y tambe den personal. Dia 1 di augustus 1994 Archivo Nacional Aruba a wordo establecі pa medio di un Decreto Gubernamental como un departamento riba su mes, cu su propio hefe. Desde prome momento sr. Raymond Hernandez como hefe y 14 miembronan di personal a pone e fundeshi pa Aruba su archivo, manera cu awe nos conoce.

Buskeda edificio nobo

Desde 1994 e archivonan a sigui aumenta ainda mas, cu a pone cu e edificio di Rialto a bira mucho chikito pa tur e archivonan. A cuminsa sondia otro posibel edificionan cu por acapara e cantidad di archivonan, pero tambe cu por cumpli cu e rekisitonan minimo di warda y conserva archivonan. Despues di tabata tin hopi problema cu e edificio di ex Rialto pa motibo di su estado y e peliger di e cercania unda e archivo tabata ubica, gobierno di Aruba, por medio di Minister Fredis Refunjol, a bay di acuerdo pa muda archivo pa un lugar mihor ubica, espacioso y adecua. Desde 2004 Archivo Nacional ta ubica na Sabana Blanco 60, dilanti di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

E departamento aki a carga e nomber di Archivo Historico te na 2005, momento cu Minister Wilfrido Croes a duna permiso pa haci uzo di Archivo Nacional Aruba, pa asina duna mas acogida y reconocimento di e trabounan cu e departamento ta eherce.
Dia 16 di maart 2006, Archivo Nacional Aruba a haci apertura oficial di su edificio nobo, su logo nobo y cu su prome exposicion den e edificio aki, yama "Aruba, un pais den formacion", asina ilustrando su coleccion di Ana, riba e lucha di nos pueblo pa nos Status Aparte.❏

Proyecto pa yerba artificial riba veld di Britannia lo costa 400 mil florin

ORANJESTAD - Ayera atardi a tuma luga e groundbreaking di veld di SV Britannia, e proyecto aki lo costa 400 mil florin, segun e personanan encarga cu e veld di Sv Britannia, e proyecto lo finalisa fin di september.

Despues di a traha y spaar durante añanan, a logra yega e momento cu Centro di Bario Piedra Plat, e veld di SV Britannia lo bay pone su yerba artificial riba su tereno na Piedra Plat.

Un caminda largo a wordo cana, unda cu prijsnan pa pone y instala un cancha di futbol artificial, tabata financieramente imposibel pa cualkier organisacion amateur, pero durante añanan prijsnan a cuminsa baha pa motibo di competencia mundial, y asina porfin Centro di Bario Piedra Plat / SV Britannia a yega na e punto cu e proyecto aki a bira posibel.

Geerman Contractor ta e esunnan cu a wordo contrata pa traha riba e proyecto. Bon Dia Aruba a ricibi e informacion aki for di personanan encarga cu Centro di Bario Piedra Plat / SV Britannia. ❏



Mas sabi menos yiu



ORANJESTAD/ LONDEN - Un estudio haci recientemente ta mustra cu tin un conexion evidente entre inteligencia y e cantidad di yiu cu hende muhe ta haya.

Mas halto e IQ, mas chikito e chens cu un muhe ta haya yiu. E estudio aki a wordo haci pa Satoshi Kanazawa di London School of Economics. Segun su investigacion pa cada 15 punto di IQ extra, e chens ta baha cu un cuarto. Oro el a amplia su estudio y tene cuenta cu economia y educacion, e resultado tabata mescos: mas sabi, menos yiu. Mester bisa si cu e estudio aki a wordo haci na Inglaterra. Na e pais aki e cantidad di hende muhe sin yiu a casi dobla desde 1990. 20% di muhe di 45 aña no tin yiu y si ta wak e porcentahe di muhe cu un diploma, e ta crece te 43%.

Comunidad menos sabi

Segun sr. Kanazawa e desaroyo aki tin conscecuencianan grandi pa comunidad. Pasobra 80% di nos inteligencia ta wordo determina genetico. Pues mayornan inteligente ta haya yiu inteligente. Y un yiu homber ta hay'e di su mama, un yiu muhe di ambos mayor. Segun e investigado cientifico e influencia riba e nivel averahe di inteligencia di nos comunidad ta determinante. Si hende muhe inteligente no ta haya yiu, segun su teoria, e comunidad lo bira menos inteligente.

Tin un otro estudio a investiga e motibo pa hende muhe ta scoge pa keda sin yiu. Aunke yiu ta duna amor bek incondicional, nan no ta duna hende muhe e sentido di felizidad. Esaki no ta algo di e generacion aki, e investigadonan a descubri. Casi tur generacion ta hay'e dificil pa lanta yiu pasobra esaki ta limita nan libertad.❑

Ta tira mas sushi ora caya ta sushi

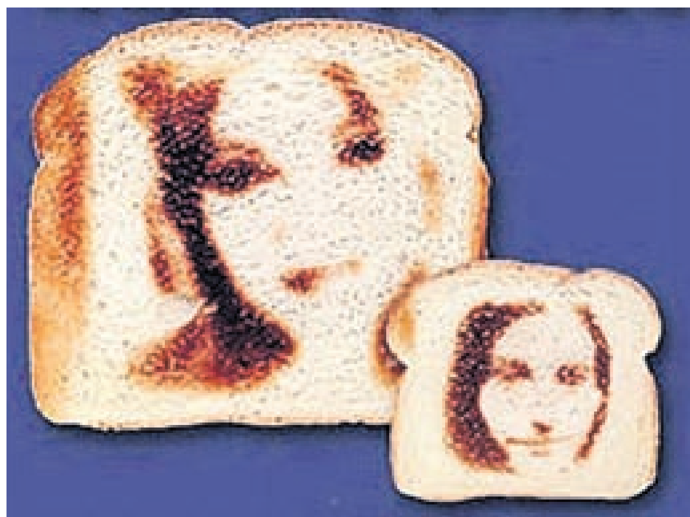
ORANJESTAD – Ora gobierno no ta haci caya limpi, habitantenan ta mira esaki como un invitacion pa tira mas sushi riba caya.

Esaki ta e resultado di un experimento na Hulanda cu e universidadnan di Erasmus y Tilburg conhuntamente a haci cu e municipal Rotterdam, segun e fuente di noticia Hulandes, ANP. Locual ta interesante ta cu si cayanan no ta wordo limpia regularmente y ta keda mas sushi atras, tin e tendencia cu habitantenan tampoco no ta worry mas. Pues nan tambe ta tira mas sushi riba caya. Pero si e autoridadnan ta limpia e cayanan mas frecuente, habitantenan ta haci mas esfuerso pa mantene nan limpi.
E experimento a wordo haci na un bario na Rotterdam-Zuid. Tres luna largo e departamentonan encarga, a recoge e sushi menos frecuente. Nan kier wak kico ta pasa ora nan kier corta den e servicio aki. E speransa tabata cu e habitantenan mes lo a susha nan bario menos, pa motibo cu e sushi no a wordo recogi manera antes. Pero esaki manera menciona, no tabata e caso.

Na Aruba gobierno tambe ta purba pa hopi aña di conscientisa e publico pa mantene nan bario limpi, pero tambe a amplia e cantidad di personal pa haci bario limpi. Tin hopi iniciativa na Aruba pa limpia area, por ehempel na beach, pero ta keda iniciativa riba nan mes y no structural. Y aunke ta vigila mas stricto



riba dump ilegal, ainda e ta keda un problema, segun Serlimar y DOW. Pues un caminda hende ta cuminsa tira sushi, mayoria biaha ta crece den un dump ilegal.❑



Selfie riba bo pan

ORANJESTAD – Un compania na Merca (Vermont) a traha un toaster cu ta imprenta bo selfie riba pan.

E aparato aki ta yama Burnt Impressions. Mester bisa si cu e toaster no ta comunica cu bo smartphone. E procedura ta asina: bo ta saca un selfie y mand'e pa e compania. Nan ta garantisa cu lo traha un toaster dentro un siman, pa e ora tur mainta por traha toast cu e mesun selfie.

Tin otro condicion tambe, cu por ehempel e potret mester ta di calidad halto, sino e no ta imprenta bo cara bon riba e pan. Pero e compania ta bisa riba su website, cu den caso a faya y bo no ta reconoce bo cara riba e pan, lo tuma e toaster bek y bo ta haya bo placa (75 dollar) bek tambe.
E compania aki ta famoso pa motibo di otro idea creativo den pasado.

Manera e toaster cu ta traha e cara di Hesus riba pan y otro gadgets. ❑

Advertorial

Aruba Bank lo inicia construccion Drive Thru Center Paradera

ORANJESTAD -Aruba Bank ta anuncia, cu despues di a sirbi pa hopi aña su clientenan cu servicionan bancario na Aruba Bank Paradera Branch, e facilidad aki lo bai wordo transforma den un facilidad nobo.

Dia 17 di Juli 2014, Aruba Bank lo despedi di e Aruba Bank Paradera Branch y pronto lo inicia construccion di e Aruba Bank Drive Thru Center nobo, cual lo ta un facilidad super moderno y unico na Aruba. Aruba Bank ta sumamente orguyoso di e projecto aki. Esaki ta a e prome Drive Thru Center na Aruba, caminda lo bai tin 3 ATM y 1 Night Depository pa asina brinda servicio na su clientela. Esaki ta un forma mas, con Aruba Bank ta sigui construi cu confianza den Aruba.
Mientrastanto, e usuarionan por sigui haci uzo di e servicio di ATM y Night Depository na otro localidadnan ya conoci.
Alaves Aruba Bank kier pidi e personanan cu tin nan auto na benta riba e tereno net



pabou di e banco, pa por fabor kita esaki for di e localidad, pa asina por permiti pa e construccion di e facilidad nobo por tuma lugar. Pa mas informacion por yama na Aruba Bank su Call Center na e number 527-7777.❑

BON DIA Aruba

Homber haya benta riba caminda di santo

TANKI LEENDERT -- Diaranson durante oranan di merdia, un ciudadano pasando caminda di santo di Tanki Leendert, a topa cu un homber benta abou riba e caminda di santo, den e calor di solo.

E homber no tabata move y a pone autoridadnan na haltura di e situacion. Ambulance y polis a presenta na e sitio, y a topa cu e homber benta riba caminda, e tabatin basta rato benta prome cu a haya yudansa. Personal di ambulance a atende cu ne pon'e riba cama y hib'e Eerste Hulp pa haya debido atencion medico.❑





Polis a yuda pa lanta persona cu a cay den baño

ROOI BOSAL—Dialuna 11.20, Central ta manda Polis na Rooi Bosal na unda e habitantenan ta pidi pa auxilio. Na e cas, Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu su mama a cay den baño y no por lanta. Hunto cu e famia, polisnan a yuda e muhe lanta. E famia a keda warda riba personal di ambulance pa tratamento. ❑

Cliente ta kibra mashin den casino na Hyatt

PALM BEACH—Diaranson 00.36,Polisnan a bay diaranson madruga 01.15, na Casino den Hyatt Hotel, relaciona cu un informacion cu nan a haya cu un persona a kibra un mashin. Na e sitio, Polisnan a papia cu e manager N, kende a laga e polisnan mira e mashin cu a wordo kibra pa un huesped. Ta trata di e mashin cu ta na e entrada nobo di e casino. Ningun hende a mira e destruccion tuma luga. Un trahado cu tabata cana banda di e mashin, a mira cu e glas tabata kibra. Riba e vloer tabatin manchanan di sanger, cu ta bay pafo. E sanger tabata riba e trapi, bayendo e caminda principal y despues a bay direccion panort. E manager y a trahado di siguridad a bisa cu e foto ta graba riba e camara. E destruccion a tuma luga mas o menos 00.36 y e homber ta mas o menos 25 aña y tabata den e casino for di 23.00 tras di e mashin ey. E homber supuestamente ta un turista Mericano pero nan no ta sigur. E ta color blanco di mas o menos 1.70 pa 1.80m largo, bisti cu un Bermuda short color di khaki y un t-shirt licht blauw cu slof. E ta bisti cu un pechi color di khaki. Polis a tuma e keho, si ta necesario nan por bay busca e grabacion na Hyatt. Polisnan a haya un printout di e video, na unda e sospechoso ta graba. Esaki a wordo entrega dor di e manager boluntariamente. Polisnan a sigui busca den bisindario na mancha di sanger pero no a haya nada. Supuestamente e sospechoso ta keda na Playa Linda of na Holiday Inn.❑

Problema y molester di cabrito

JABURIBARI—Diaranson 16.52, Central a manda Polis na Jaburibari pa problema di cabrito, cu ta come tur e matanan den su cura. Hunto cu e doño di e cabrito, nan lo busca un solucion. Fin di siman ,nan lo papia cu otro.❑

Desconoci ta maltrata Piraña

SAN NICOLAS—Dialuna 05.54, Central ta manda Polis den Jarmanstraat pa un maltrato. Na e sitio polis a topa Piraña maltrata. E homber R. a bisa cu el a tende un zonido y ora cu el a sali pafo, el a mira Piraña riba vloer. "Piraña" a bisa polis cu cuatro homber a maltrata su persona cu pida palo den Jarmanstraat. E ta bisa cu e no conoce nan. Polis a mira cu su cara tabata hincha y e tabatin un kap na su brasa drechi y pia y e tabata keha di dolor na su pia drechi. Ambulance a hiba e victima poli pa tratamento. ❑

Cliente agresivo ta destrui articulo y kier maltrata trahado

ORANJESTAD—Dialuna 09.55, Central ta manda Polis den Italiestraat, na Unicon pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu diasabra mas o menos 13.30, un cliente a bin na e luga y a destrui un articulo. Ora cu el a bay controla, el a mira cu e cliente a cana bay y a drenta su auto. El a mira cu e articulo tabata kibra y a bay atende cu e cliente. Como cu e homber a drenta den e auto, el a tuma nota di e number di auto, un Nissan Pickup shinishi (A-55049). Ora cu e homber a mira esey, el a baha bek for di e auto y a bay paden y a bira agresivo, contra T. El a cuminsa papia palabra malo y na dado momento e kier a bringa cu T. Na e momento ey, mas personal a bin na banda di T y e homber supuestamente Hulandes a bay for di e sitio. T, kier a pone polis na haltura di locual cu a pasa.❑

Cachonan ta molestia ciclistanan y peaton

NOORD—Dialuna 09.52, Central ta manda polis na Noord, na un adres, na unda cachonan los riba caya ta ataca peaton y ciclista. Na e sitio e homber G, ta bisa cu e cachonan no ta di dje, pero di henter e bisindario. Segun e ta bisa tur hende ta duna e cachonan cuminda. Polis a papia cu e homber, debi cu a cachonan tabata den su cura, ora cu polis a yega na e sitio. El a priminti cu e lo percura pa e cachonan. E lo pone e cachonan na cadena y lo drecha e porta di manera cu e cachonan no causa molester na otro hende.❑

Alumno cu no kier sigui cu amistad a keda maltrata

SAN NICOLAS—Dialuna 09.15, Central ta manda polis na EPB San Nicolas, pa un pelea. Na e sitio polis a mira un aglomeracion di alumnonan di EPB. E docentenan na e sitio a bisa cu a cuminsa un pelea entre tres mucha muhe cu tambe ta alumno di e scol.
Un Polis di Unidad K-9, a bin reforsa e polisnan, como cu e tabata den bisindario. E docentenan tabatin un di e mucha muhenan yama W.B. di 15 aña, riba tereno di scol y el a declara cu e dos otro muchanan a bringa cu su persona, como cu e no kier cana cu nan mas. W.B. tabatin diferente rasca den su cara. Polis a haya informacion di e docentenan cu e dos otro mucha muhenan ta na e sitio ainda.
Relaciona cu esey, polisnan a detene nan dos 09.35 y a hiba ambos cu dogcatcher warda di polis na San Nicolas. Despues a hibanan warda di Polis na Balashi pa nan presenta dilanti Fiscal Auxilia. Tur dos a wordo entrega na Departamento di JKZP. Ta trata di A.N. di 16 aña y A.G. di 16 aña , tur dos naci na Aruba. ❑

Persecucion tras di dos ruman relaciona cu ladronicia den cas











ORANJESTAD -- Relaciona cu e avalancha di ladronicia di cas e ultimo temponan aki, e Departamento di 'Woning Inbraak' ta man yen. Tin varios sospechoso pa piki, y den nan tambe tabatin dos ruman homber jong meti den e mal comportacion aki.





Diaranson atardi patruya di Oranjestad, atento despues di a haya e imagen di e dos sospechosonan cu ta wordo busca pa recherche di 'Woning Inbraak', a topa cu e hobennan aki den area di Weststraat. Aki un persecucion a inicia na pia, te Koningstraat. Despues di poco rato un persona a haya hende desconoci drenta su cas tur cansa.

Tabata trata di un di e sospechosonan aki y polis a deten'e mes ora. Algun rato despues polis ta wordo informa unda e otro sospechoso a core bay y a yega na un cas na Socotorowijk y a haci detencion di e otro ruman.

Awor, e dos rumannan J.E. Trezil di 25 aña y E. Trezil di 26 aña mester bay duna cuenta na Husticia.❑

Choller ta menasa trahado di hotel cu piedra

PALM BEACH—Diaranson 02.35, Central a manda Polisnan na Tamarijn Beach Hotel, na unda un choller ta completamente na sanger. Na e sitio Polis a papia cu e night auditor di e luga. E ta bisa cu e choller conoci P.F. a bin den lobby for di e direccion di lama. E tabata gritando duro. E trahado no sa kico e ta grita y ni kende. Mas o menos dies minuut despues el a bin bek den e lobby cu dos piedra grandi den su man. El a mik e piedra riba e trahado y a cuminsa grita "abo tambe ta un di nan", despues el a expresa palabra masha discriminatorio. El a menasa e trahado di dal e cu piedra. Despues un homber a bin di pafo cu supuestamente conoc'e F. y a cuminsa papia cu ne te ora el a sali for di e luga. El a mira cu e choller tabata sangra, supuestamente e tabatin un corta na su dede. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu F. Polis a bisa e trahado pa e bay oficina di Recherche pa duna keho si e ta desea.❑

Ladronnan a drenta den cas na Savaneta

SAVANETA—Diaranson 21.25, Central a manda Polis na un cas na Savaneta pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e habitante H, kende ta bisa cu ladronnan a drenta den su cas. Nan a bay cu television. Polis a tuma e keho.❑

Auto ta sali dilanti di Scooter





SANTA CRUZ -- Diaranson anochi pa mas o menos 8or y mey, a sosode un accidente na e crusada di Macuarima na altura di 88 Foodmart. Un Hyundai Getz ta sali for di pabou y ta crusa pa bay staciona na e supermercado.

Na momento cu auto tabata crusando for di direccion noord, un Scooter maneha pa un cabayero tabata biniendo. E scooter tabata pasando un auto, e manehador di e scooter a mira e auto ta crusando y pa evita di dal contra e auto, e manehador di e scooter a trata na desvia, cu consecuencia cu el a perde control, cay cu su scooter y a keda levemente herida.

Polis di trafico y tambe patruya Santa Cruz a bay na e sitio. Ambulance tambe a presenta, despues cu personal di ambulance a trata e manehador, nan a transporte pa hospital. ❑





Ladron a drenta den cas na Rooi Congo

ROOI CONGO—Diaranson 14.30 e muhe E, a duna keho di ladronicia den su cas. E ta bisa cu nan a kibra e bentana parti pariba di su cas y a drenta paden. Nan a rista den tur e lachinan di den camber. Polis a tuma e keho.❑

Homber ilegal a core pa polisnan

ORANJESTAD—Diaranson 18.15, durante patruya den Ranchostraat, Polisnan a mira un homber cu ta parce e sospechoso E.T, pa cual tin buskeda y detencion pidi. Polis a para e hoben y a puntr'e pa su cedula, pero e sospechoso a core bay. Polis a sigui su tras na pia, pero a perde for di bista den Boliviastraat ora cu el a bula un cura. Dor di Central Polis a haya un informacion cu e sospechoso a bay sconde den Koningstraat 52. Na e sitio, e habitante a bisa cu un homber desconoci a bin su cas y a bay sconde den un di e cambernan. Polisnan a drenta y a haya e homber scondi den huki di un sala. Polisnan a deten'e y a hib'e warda. Na warda a resulta cu e homber ta J.D.A.R y a core bay como cu e ta ilegal riba e isla. Dor di esey, a yama Warda Nos Costa y a entreg'e.❑

E desaster

Despues di a lesa varios documentonan entre otro e famoso KB, un storia di mi infancia a drenta mi mente. Mi a adapt'e na e momentonan actual:
Tabata tin un pueblo. Un dia grito a cay: "Tin mal tempo na caminda". Esunnan cu sa kico mal tempo por haci cu nan cas, a cuminsa prepara, saca plywood, pone clabo, martiu, zaag y trapi. Mal tempo a yega y a cuminsa yob'e. Un homber masha religioso y cu ta kere den Dios, semper tabata bisa tur hende: "Dios ta yuda mi den tur mal tempo." Nan si a cuminsa proteha nan cas y tabata avisa e otronan (oposicion). E tereno di e persona a cuminsa yena cu awa. Atrobe, esunnan rond di dje a advertie. (oposicion). Despues gobierno (Hulanda) a manda evacua e area den cual e persona ta biba (Mieke). E persona (Mieke) a nenga redondamente: "Dios lo yuda mi." E tereno a keda yena cu awa. Gobierno (Hulanda) a manda bomberonan (oposicion, Algemene Rekenkamer, Raad van Advies) cu un boto. Atrobe: "Dios lo yuda mi."
E persona a hay'e ta subi dak di su cas. Gobierno (Hulanda) a manda un helicopter (Kabinet di Gobernador). E persona (Mieke) a bolbe nenga redondamente:"Dios lo yuda mi."
E persona a muri (Mieke, moribundo sa e no sa ainda) y a yega den presencia di Dios (aki e pueblo di Aruba). Dios, pakico bo no a yuda mi? Dios yen di amor a contest'e: "Mi a manda adverti bo, Mi a manda un boto busca bo, Mi a manda un helicopter busca bo, bo sa cu mi mes no por yuda bo p'esey mi a manda mi angelnan y bo a ignora nan."

Fin di e storia

Solucion, por fabor, Mike, bay gobernador y entrega bo retiro y di bo gabinete. Y yama un eleccion nobo dentro di tres luna. Di esunnan cu a resta di tur esunnan cu a vota pa bo nan ta dispuesto di bay guera cu bo, para banda di bo y no dilanti bo. P'esey tur mester ta bon comi y drumi hopi pa wanta e guera ma si tur ta debil y zwak di hamber con nan por defende abo y nan mes. Corda e resto di pueblo.
Sans rancune.
Severiano Feliciano,
Aruba.❑

Apreciabel conciudadanonan, reflecciona

Apreciabel conciudadanonan, reflecciona

Respetabel pueblo Arubiano, nos pueblo a haci historia, ora nos dushi isla di Aruba a haya su status nobo den Reino Hulandes. Realidad ta e asunto di un status nobo, ta un asunto di nos digno pueblo Arubiano, cu a haci esaki posibel pasobra e vision y sentimento aki tabata biba den curason di nos pueblo Arubiano pa hopi aña. A tuma esfuerso, trabao duro y sacrificio mara na e mision sagrado aki, pa aboli decadanan di abuso psicologico y financiero imponi riba nos pueblo, pa loke ta trata e maneho di e gobierno central di Antias Hulandes riba nos pueblo. No tabata facil, a pesar cu tabata tin hopi duda relaciona cu un constelacion nobo, hasta ora cu nos a logr'e caba. Awe nos por bisa, cu nos tur ta contento cu nos libertad pa ta "baas in eigen huis" cu a hiba nos bida na un nivel halto en comparacion cu otro paisnan den nos region.

Hopi tawata e politiconan den historia di Aruba cu tawata totalmente convenci y sigur, cu esaki tawata e caminda corecto pa sigui, pa bienestar di nos pueblo Arubiano. Mientras negociacionnan entre e tres partidonan den Reino Hulandes tawata dirigi nan mes pa un desenlace scur pa e Isla di Aruba, toch nos pueblo a persevera cu e meta di logra nos libertad.
Awe mas cu nunca, e pueblo Arubiano ta convenci pa medio di nos tenacidad, determinacion cu mira futurista cu un pais chikito tin e derecho di auto determinacion. Y ta p'esey nos ta digno di respet mutuo. Historia a mustra cu ora un pueblo uni nan mes pa un causa comun relaciona cu e bienestar di su pueblo y futuro generacion nan, semper e pueblo lo triunfa. Awe mas cu nunca a yega e momento crucial y historico pa nos kita nos bachi politico i uni nos mes hunto como ciudadanonan responsabel pa contra aresta un biaha mas e menasa contra nos constelacion. Esaki ta e momento crucial pa defende nos posicion den Reino Hulandes.

"Ask not what your country can do for you
Ask what you can do for your country"- J.F.K.

Bernard Simon,
Aruba.❑

Rene Herdé (AVP):

MEP ta sostene den maneho di tuma medida



Paisnan grandi di Europa tambe a haya nan mes cu menos entrada pa cubri nan gastonan door di e crisis. Nan mester a fia hopi placa y nan debe nacional a subi. Pa forsa paisnan di Union Europeo pa baha nan deficit y nan debe, a fiha e norma di 3% di GDP, como un maximo cu un pais miembro di Union Europeo por tin na deficit riba nan presupuesto.

Durante di e crisis e deficit di Hulanda a subi te pasa 5% di e GDP. Bou presion di Union Europeo y e Supervision Financiero di Europa (= CFT Europeo) Hulanda mester a reduci su deficit pa yega bou di e norma di 3%. Contrario na por ehempel Alemania, Hulanda a imponi austeridad masha pisa y a logra baha e deficit di mas cu 5% te na 2.9%. Hulanda a tuma 5 aña pa haci esaki. E proceso di corta gasto pisa na Hulanda a causa hopi problema manera tranca economia y aumento di desempleo. E autorisacion a causa ceramento di centronan di cuido pa ancianonan, prizonnan, servicionan medico y otro servicionan conoci y necesario den comunidad di Hulanda. Pero cu tur esey nan no a logra yega na un presupuesto balansa di 0% di deficit. Nan a logra baha e deficit bou di e norma di 3% si.

Austeridad abrupto

Den e prome periodo di Gabinete Mike Eman a scoge pa uza finanza publico pa saca nos economia for di e abismo cu e tabata for di 2008. Tambe a uza finanza publico pa mehora forsa di compra di trahadonan, di pensionadonan y pa inverti den infrastructura di nos pais. Esaki a conduci na aumento di e debe di nos pais. E efecto positivo tabata cu economia a crece di -15% pa +3%. Desempleo a baha di 12% pa 6.7%. Forsa di compra a mehora compara cu 2009. Pa baha e deficit y e debe gabinete Mike Eman II a presenta e plan di "balanced budget". E plan ta den ehecucion y lo percura pa baha e deficit di Aruba te na 0% den cinco aña.

Despues, si Gobierno di Hulanda coopera manera el a haci cu Corsou y St. Maarten, Aruba lo por haya fiansa internacional na un interes abou. Door di paga menos interes pa fiansanan, door di e crecemento economico y reduccion gradual di gastonan, gobierno di Aruba lo resta placa y lo uza esey pa cuminsa paga e debenan acumula den e ultimo 28 aña.

Discusion Hulanda

E discusion cu tin entre gobierno di Aruba y di Hulanda ta cu gobierno di Hulanda kier pa Aruba baha su deficit na 0% den un aña y no den cinco aña manera Hulanda mes a haci. Gobierno di Aruba ta scohe pa un maneho di reforma y reduccion di gastonan gradual, pa no afecta economia y perde cupo di trabou. Si sigui e deseo di Hulanda pa bay na o% deficit den un aña, lo mester corta gasto cu 300 miyon den un aña. Mescos cu a sosode na Corsou y Hulanda, esaki lo strangula nos economia y causa desempleo masal. Pa Aruba no ta bay pa tin cifranan bunita, pero cu tin trabou y entrada pa pueblo. Pesey gobierno di Aruba kier sigui cu su propio maneho cu a duna miho resultado. Economia di Aruba lo crece e aña aki cu 3%. Na Hulanda e lo crece cu 0.5%, na Corsow e lo crece cu 1% y St. Maarten cu 1.6%.

Desempleo na Hulanda ta ainda na 7.25%. Na Corsow e ta 13% y na St. Maarten e ta 11%. Na Aruba e ta 6.7%. Anto pakico Hulanda kier pa Aruba sigui su maneho y corta den menos tempo loke Hulanda mes no a logra ainda den 5 aña?❑



Glenbert Croes (MEP):

Gabinete no tin autoridad moral pa resolve problema aki

Mirando con frontal Gabinete Mike Eman 2 y tur su ministronan a bay den e confrontacion cu gobierno di Reino nos por conclui cu e gobierno di AVP no tin e autoridad moral pa bay resolve e problemanan di nos pais cu a conduci cu gobierno di Aruba wordo sentencia cu un KB poniendo gobierno financieramente bao curatela.

E situacion aki ta di compara cu un capitan cu ta nabega un barco (min pres. Mike Eman) y den barco nos pueblo.

E capitan di e barco (min pres. Mike Eman) no solamente ta stuur e barco dal riba baranca y ta zink e barco, sino riba dje e capitan ta bandona e barco lagando nos pueblo zink su so den e barco. E ehempel aki ta pa ripiti mi conclusion: Gobierno di Aruba y ciudadano minister president Mike Eman no ta e vocero apropia, ni por ta e mediador cu autoridad moral pa resolve e asuntonan di nos pais.

Mundo para un banda

Awor AVP kier haci un lucha pa autonomia, Status Aparte, pa nos derecho di presupuesto y autonomia financiero. Pa bo tin e credibilidad y rason den e grito aki, AVP nunca mester a mal maneha finanza publico desastroso di nos pais causando/originando e KB riba gabinete Mike Eman 2. Gobierno di AVP a pone e advertencianan di alerta di Raad van Advies un banda, e alertanan di Algemene Rekenkamer un banda, e alertanan di Banco Central un banda, e alertanan di IMF un banda, e alertanan di Fitch un banda, e alertanan di Standard &Poors un banda.

Kico AVP tawata kier? Pa mundo para un banda? Pa laga AVP sigui dicta, gasta, sigui haci y deshaci yen rikesa nan grupito mal gastando placa di nos pueblo mandando Aruba bancarota? Pakico nos digno pueblo mester bay paga y wordo castiga cu medidanan impopular inhumano pa culpa di e gastamento grave di placa di Pueblo di Gabinete Mike Eman 1 & 2? Ta ken AVP ta kere cu lo mester bay paga pa saca Aruba for di e ruina financiero y bancarota cu nan a hinca gobierno aden? Inaceptabel: nos pueblo.



Debat pa berdad

Status Aparte Autonomia-Libertad di nos pueblo ta di nos pueblo. No di Mike Eman, no di AVP, no di MEP, no di PDR, sino di henter nos digno pueblo di Aruba. Libertad di Aruba cu nos libertador a lucha y realisa ta patrimonio di nos pueblo y herencia di tur nos yiunan y nan generacionnan cu awor ta menasa pa e KB danki na AVP.

Inaceptabel, repudiabel y condenabel. Parlamento di Aruba cu cabes friu, cordura, serenidad y responsabilidad mester bay debati pa wak pa e organo legitimamente eligibel di nos pueblo contribui pa nos sali for di e confrontacion Aruba – Hulanda aki pa e KB wordo revoca cu e solucionnan pa e problemanan cu Gobierno di AVP mesa ocasiona.

Pero e mester ta un debate cu e berdad riba mesa sino nos no ta yega niun caminda. Nos digno pueblo kier sa e berdad. Nos kier mira e resultadonan awe mas cu nunca e di e investigacion.❑

'The Buck Stops With Me'



CHARLES M. BLOW

In trying to lay the blame for the border crisis on the White House's doorstep, House Speaker John Boehner exploded at a news conference on Thursday, saying of the president:

"He's been president for 5 1/2 years! When is he going to take responsibility for something?"

The suggestion in the question - that the president doesn't take responsibility for anything - is so outrageously untrue that it demands strong rebuttal.

President Barack Obama hasn't taken all the blame Republicans have ascribed to him, nor should he have. But he has often been quick to take responsibility.

In 2009, after the administration came under fire for AIG executives' receiving bonuses after the bailout, Obama said on the lawn of the White House:

"Ultimately I'm responsible. I'm the president of the United States. We've got a big mess that we're having to clean up. Nobody here drafted those contracts. Nobody here was responsible for supervising AIG and allowing themselves to put the economy at risk by some of the outrageous behavior that they were engaged in. We are responsible, though. The buck stops with me."

After the failed bombing plot on Christmas Day in 2009 by a young Nigerian man with plastic explosives sewn into his underwear, the president took responsibility for intelligence lapses, saying the next month:

"Moreover, I am less interested in passing out blame than I am in learning from and correcting these mistakes to make us safer. For ultimately, the buck stops with me."

In a 2011 interview with CNN's Wolf Blitzer, the president took responsibility for the economy and the rate at which it was being repaired, saying:

"Well, here's what I remember, is that when I came into office, I knew I was going to have a big mess to clean up and, frankly, the mess has been bigger than I think a lot of people anticipated at the time. We have made steady progress on these fronts, but we're not making progress fast enough.

"And what I continue to believe is that ultimately the buck stops with me. I'm going to be accountable. I think people understand that a lot of these problems were decades in the making. People understand that this financial crisis was the worst since the Great Depression. But, ultimately, they say, look, he's the president, we think he has good intentions, but we're impatient and we want to see things move faster."

(It should be noted that this president has produced 45 straight months of job growth, and the June jobs report released this month was particularly strong.)

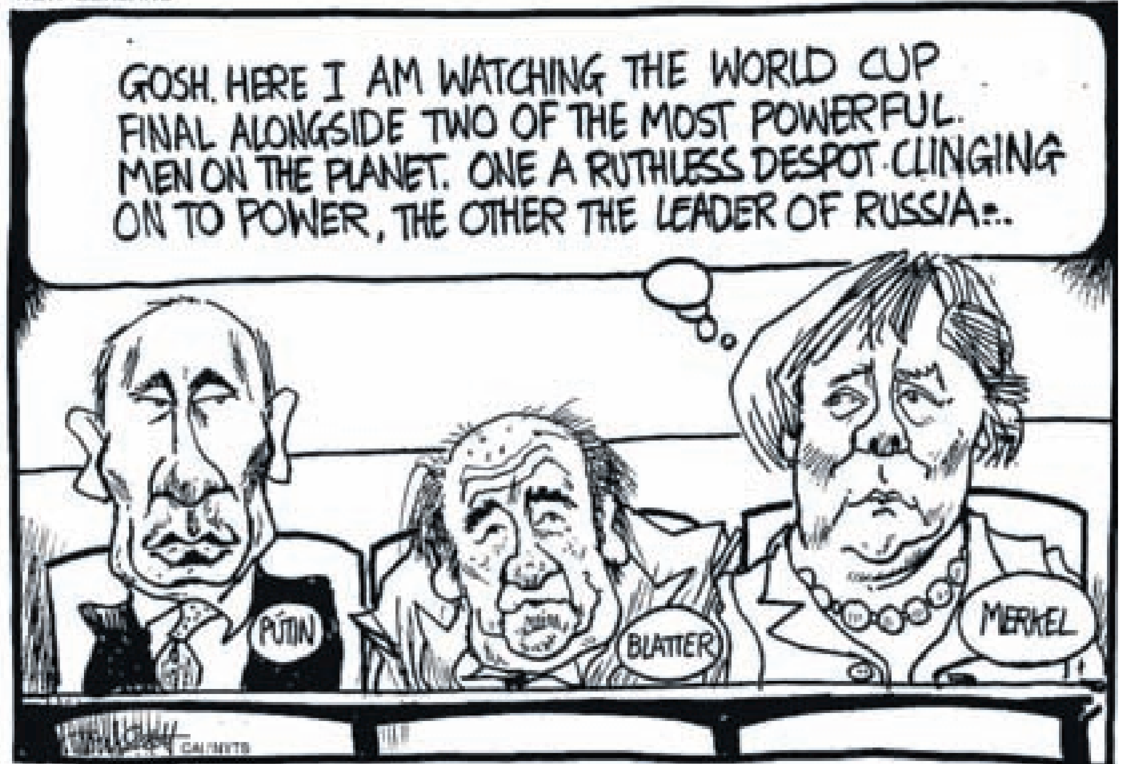
In an interview in the 2012 election cycle, the president reiterated his philosophy about presidential responsibility in response to a question about Mitt Romney's relationship to Bain Capital:

"Well, here's what I know, we were just talking about responsibility, and as president of the United States, it's pretty clear to me that I'm responsible for folks who are working in the federal government and, you know, Harry Truman said the buck stops with you."

In a 2013 interview with CNN's Chris Cuomo, the president said he was accountable for Washington gridlock:

"Well, look, ultimately, the buck stops with me. And so any time we are not moving forward on things that should be simple, I get frustrated."

In an interview with MSNBC's Chuck Todd after the health care rollout, the president took responsibility for the problems rather than simply pin them on Kathleen Sebelius, then the health and human services secretary, saying: "My priority right now is to get it fixed. ... Ultimately, the buck stops with me. I'm the president. This is my team. If it is not working, it is my job to get it fixed."❑



Obamacare Fails to Fail



PAUL KRUGMAN

How many Americans know how health reform is going? For that matter, how many people in the news media are following the positive developments?

I suspect that the answer to the first question is "Not many," while the answer to the second is "Possibly even fewer," for reasons I'll get to later. And if I'm right, it's a remarkable thing - an immense policy success is improving the lives of millions of Americans, but it's largely slipping under the radar.

How is that possible?

Think relentless negativity without accountability. The Affordable Care Act has faced nonstop attacks from partisans and right-wing media, with mainstream news also tending to harp on the act's troubles. Many of the attacks have involved predictions of disaster, none of which have come true. But absence of disaster doesn't make a compelling headline, and the people who falsely predicted doom just keep coming back with dire new warnings.

Consider, in particular, the impact of Obamacare on the number of Americans without health insurance. The initial debacle of the federal website produced much glee on the right and many negative reports from the mainstream press as well; at the beginning of 2014, many reports confidently asserted that first-year enrollments would fall far short of White House projections. Then came the remarkable late surge in enrollment. Did the pessimists face tough questions about why they got it so wrong? Of course not. Instead, the same people just came out with a mix of conspiracy theories and new predictions of doom. The administration was "cooking the books," said Sen. John Barrasso of Wyoming; people who signed up wouldn't actually pay their premiums, declared an array of "experts"; more people were losing insurance than gaining it, declared Sen. Ted Cruz of Texas.

But the great majority of those who signed up did indeed pay up, and we now have multiple independent surveys - from Gallup, the Urban Institute and the Commonwealth Fund - all showing a sharp reduction in the number of uninsured Americans since last fall.

I've been seeing some claims on the right that the dramatic reduction in the number of uninsured was caused by economic recovery, not health reform (so now conservatives are praising the Obama economy?). But that's pretty lame, and also demonstrably wrong.

For one thing, the decline is too sharp to be explained by what is at best a modest improvement in the employment picture. For another, that Urban Institute survey shows a striking difference between the experience in states that expanded Medicaid - which are also, in general, states that have done their best to make health care reform work - and those that refused to let the federal government cover their poor. Sure enough, the decline in uninsured residents has been three times as large in Medicaid-expansion states as in Medicaid-expansion rejecters. It's not the economy; it's the policy, stupid. What about the cost? Last year there were many claims about "rate shock" from soaring insurance premiums. But last month the Department of Health and Human Services reported that among those receiving federal subsidies - the great majority of those signing up - the average net premium was only $82 a month. Yes, there are losers from Obamacare. If you're young, healthy, and affluent enough that you don't qualify for a subsidy (and don't get insurance from your employer), your premium probably did rise. And if you're rich enough to pay the extra taxes that finance those subsidies, you have taken a financial hit. But it's telling that even reform's opponents aren't trying to highlight these stories. Instead, they keep looking for older, sicker, middle-class victims, and keep failing to find them.❑

BON DIA Aruba

No a bisa ki tipo di medida:

Minister Navarro ta pidi indulgensia pa medidanan drastico



WILLEMSTAD – Minister di Husticia Nelson Navarro a pidi indulgensia pa e medidanan drastico cu lo bay tuma relaciona cu combatimento di criminalidad. E minister no a bisa cua medidanan lo bay tuma. E presentacion di minister Navarro na radio y television tabata relaciona cu e caso serio cu a tuma luga e siman aki na Aeropuerto.

Na nomber di Gobierno di Corsou el a manda un palabra di pesame pa e famianan di e defuntonan y un palabra di pronto recuperacion na esunnan cu a keda herida durante dje suceso sumamente lamentabel cu a tuma luga.

Minister Navarro a bisa cu criminalnan a dicidi di regla cuenta cu otro sin tene cuenta mes cu bida di hendenan inocente na aeropuerto Hato. E mesun anochi el a tene contacto cu demas ministernan y tambe e la keda den contacto cu e cuerpo di polis cu ta na aeropuerto. E la yama un reunion diaranson mainta 8or cu Ministerio Publico y cu e team di maneho di cuerpo policial. A reuni ampliamente riba e suceso y a tuma cierto decisionnan cu pueblo lo bay experencia como medidanan drastico.

Plan di accion

Segun e minister a splica, tin un par di siman caba cu ta trahando riba un plan di accion cu lo keda implementa otro siman. "Pero mirando e suceso cu a tuma luga na aeropuerto no por warda mas te cu otro siman. E decision a cay cu for di awe e accion drastico aki lo bay tuma luga. A percura pa sin mas tin siguridad na aeropuerto. Esaki a keda implementa mesora y tambe lo bay ripara cu e cuerpo policial lo ta constantemente riba caya. Lo bay tin tambe otro medidanan drastico cu lo bay keda implementa. Naturalmente esakinan lo no por keda divulga, debi cu tin otronan cu tambe ta scucha. Pero e mensahe cu gobierno ke manda pa pueblo ta cu e ta dicidido.

Ayera a reuni den conseho di ministernan caminda a pasa riba e suceso cu a tuma luga diamars anochi y caminda a bisa bon cla ta basta awor. Ta basta awor cu e criminalidad cu ta asota nos pueblo di e forma aki, ta basta awor cu e reglamento di cuenta entre gangnan cu a exigi bida di dos hende y cu a herida hendenan inocente. Sin mas lo mester tuma e medidanan cu tabatin plania pa tuma".

Medida extra ordinario

Mas aleu e minister a bisa, cu nos ta den un situacion sumamente ferfelo cu ta exigi medidanan extra ordinario. "Ta p'esey minister di Husticia ta dirigi su mes na nos comunidad, debi na e medidanan cu ta bay tuma luga. Ta medidanan cu lo bay afecta nos privacidad i ta p'esey minister ta haci un apelacion riba nos cada un su indulgensia, tambe nos comprension pa e medidanan cu lo keda tuma. Pero ta medidanan cu mester keda tuma, debi cu awor aki a pasa e frontera di loke ta tolerabel.

Pa basta dia caba nos comunidad ta enfrenta un situacion sumamente ferfelo di criminalidad caminda atraconan ta na ordo di dia. A prepara durante simannan contesta riba esakinan. Loke a sosode diamars anochi na aeropuerto, a pone cu sin mas awor mas cu nunca nos mester implementa e medidanan aki. Esaki ta nifica cu for di awor pueblo lo ripara cierto medidanan cu lo keda tuma y cierto accionnan cu lo keda tuma. Un biaha mas e tin di bisa cu gobierno no por bay divulga tur e medidanan cu lo bay keda implementa, pero for di awor a cuminsa cu nan y pueblo lo por tin e siguransa cu gobierno lo bay sigui cu nan te fin di aña sigur, caminda lo bay atende cu esunnan cu ta comete crimen den e pais aki".

Gobierno lo percura pa trankilidad

Minister Navarro a bisa finalmente, cu e sa cu nos ta un pueblo fuerte. E sa cu nos ta un pueblo cu ta biba den un estado di derecho. E sa tambe cu e pueblo aki tin confiansa den su autoridadnan y cu e pueblo aki lo no tolera pa e loke cu nos ta pasando aden aki sigui. Cu e confiansa ey den pueblo e ta sigura nos comunidad cu gobierno lo atende e temporada ferfelo aki y cu gobierno lo percura pa e trankilidad bini bek den riba nos isla.

"E ke gradici nos comunidad pa e audiencia. E ke gradici nos comunidad pa e comprension y ke gradici pa e indulgensia di a scuch'e. Awe nochi e ta sigur cu pa loke cu ta bay sosode cu e pueblo lo compronde, ta pa kico a tuma e medidanan aki. E ta yama danki na tur e instancianan cu rapidamente a duna nan aporte pa por a atende cu e suceso sumamente lamentabel aki na nos aeropuerto internacional. Tambe e ke gradici e pueblo for di awor pa e sosten cu mester duna na e medidanan aki cu ta keda tuma. Esaki debi cu nos mester realisa cu sin sosten di e pueblo, gobierno lo no por realisa su meta.

E ke pidi henter nos comunidad un yudansa, pasobra tur esunnan den barionan, tur esunnan cu ta biba na Corsou aki, den e situacion cu nos ta awor aki, mester duna un man pa nos por atende cu e asunto di criminalidad aki", asina el a bisa.❑



Relaciona cu tiramento, PAR a pidi reunion urgente:

"Corsou ta pidi pa accion concreto pa frena crimen"

"No ta e prome biaha cu e partido ta pidi pa atende cu e situacion di crimen den nos pais".

WILLEMSTAD - Fraccion di PAR a entrega un peticion na presidente di parlamento pa convoca un reunion dentro di 2 biaha 24 ora, relaciona cu e situacion di crimen den nos pais. Motibo directo ta naturalmente e caso cu a ocasiona un shock den comunidad, den cua dos gang a bay regla cuenta na aeropuerto Hato, lagando un saldo di dos morto y varios herido. Mester apunta cu aunke ta PAR a pidi e reunion, tin un preocupacion cerca basicamente tur fraccion den parlamento di Corsou pa e situacion alarmante cu Corsou ta confrontando pa loke ta e ola di crimen den nos pais.

Lider di fraccion di PAR Zita Jesus-Leito, a confirma cu nan a entrega e peticion.

Esaki, asina e la bisa, no ta e prome biaha cu e partido ta pidi pa atende cu e situacion di crimen den nos pais. Esey a sosode na varios ocasion den pasado, Jesus-Leito a bisa.

E la mustra cu tin un preocupacion profundo den comunidad pa e situacion cu crimen a alcansa awor aki, un preocupacion cu e partido ta comparti por completo.

"Si bo pone bo horea na e preocupacion aki di comunidad, bo ta constata cu tur hende, homber y muhe ta bibando actualmente cu miedo. Tin un temor pa loke por sosode cualke momento", e lider di fraccion a bisa.

E la agrega cu su fraccion a pidi pa minister presidente y minister di husticia ta presente na e reunion aki, hustamente pa mustra riba e seriedad di e situacion.

"Nos a yega na e punto awor aki cu nos ke mira accion concreto. Cu tur respet, pero no tin tempo pa bay traha plan awor aki. Pueblo ke tende concretamente kico gobierno ta bay haci", e la bisa.

Por cierto cu ayera merdia a tuma luga e Seniorenconvent, esta e encuentro entre e minister di husticia y lidernan di fraccion.

Tabata un bon reunion y ey nos a haya tende cu ta bin medida entrante mesora, Jesus-Leito a indica.

Den e reunion aki e preocupacion grandi cu tin awor aki a bin dilanti, e la agrega.

Manera ta entretanto conoci, minister Nelson Navarro a anuncia ayera nochi den un discurso nacional, cu ta bin medida for di awe. Kico nan ta, obviamente pa motibonan strategico, e minister no a anuncia.

"Un cos ta sigur: mester actua awor aki anto cu man firme. E criminal mester compronde cu ta gobierno ta na mando", di acuerdo cu Jesus-Leito, lider di fraccion di PAR den parlamento di Corsou.❑

MFK ta pidi pa evita ripiticion

Gerrit Schotte: Tin minister cu a bay cas a funciona miho cu minister Navarro

WILLEMSTAD – "Pa menos a baha diferente minister den ultimo tempo. Tin minister cu a bay cas cu a funciona miho cu minister Navarro". Asina lider di MFK, Gerrit Schotte a comenta relaciona cu e desaroyonan di criminalidad cu a culmina cu e tiramento diamars anochi na aeropuerto.

Schotte ta bisa, cu ta cu lamento su partido a tuma nota di e tragedia cu a tuma luga na nos aeropuerto Hato. "Yiunan di tera y turistanan a pasa den susto di nan bida y algun di nan a bira victima di e tragedia aki. Durante campaña electoral di 2012 un di e puntonan di prioridad pa MFK tabata husticia. MFK for di 2012 a mustra cu mester ekipa nos cuerpo policial mas miho, pa asina e por combati e ola di criminalidad cu a bin ta asota nos dushi Corsou pa demasiado tempo. Hopi no a tuma nos na serio, pero durante di e dos ultimo añanan aki tin suficiente prueba cu ta neglishando e cadena hudicial. Aeropuerto y haf ta prioridadnan number un ora nos ta papia di siguridad nacional di cualkier pais. Mundialmente bo(so) por observa cu paisnan ta pone bon proteccion policial y hudicial na aeropuerto y hafnan, pasobra aeropuerto i haf ta areanan cu ta sumamente vulnerabel pa actonan criminal y di terorismo dor cu nan ta frontera pa entrada di nos pais. Con por ta posibel cu despues di e tragedia aki nos minister di husticia ta duna declaracion cu nos aeropuerto ta un area priva i cu ta e operador di aeropuerto mester garantisa siguridad di e bishitante?"



Speech Navarro

Mas aleu e dirigente politico ta bisa, cu el a tuma nota di e speech di minister Navarro. "E contenido no ta diferente na locual nos a bin ta tende e ultimo 20 lunanan for di Gobierno. Constantemente nos mester scucha cu minister di Husticia ta informa, cu pa motibo di finansa cu e no tin, no por haci cierto ehercicionan y ehecuta strategianan pa minimalisa criminalidad. Mester pone cen disponibel mas pronto posibel pa mantencion di orden publico of no ta berdad cu e Gobierno aki a aproba un presupuesto di 1900 miyon florin pa e gasta na 2014?

Mantencion di orden publico y trabounan di inteligencia policial mester bira prioridad number un mas ainda, despues di e tragedia na nos aeropuerto. Ki bal nos pone turismo como prioridad number un anto nos no por garantisa ni nos pueblo siguridad te pa nos por brinda e turista cu ta bishita Corsou siguridad. A yega e momento pa nos como ciudadanonan di e pais aki exigi di gobierno pa siguridad den nos propio pais bira prioridad number un.

Pa pone fondonan disponibel pa por ekipa nos cuerpo policial y departamento di inteligencia policial "lokal". Naturalmente poniendo fondonan disponibel so no ta suficiente pa combati criminalidad, nos mester di envolvimento di cada ciudadano pa señala y informa autoridad y tambe un minister di Husticia competente cu por "turn-around" e direccion espantoso cu criminalidad a tuma durante di e dos ultimo añanan aki. E actual minister di Husticia a demostra, cu e no por contene ni minimalisa criminalidad.

E maneho di e actual minister di Husticia a contribui na un aumento drastico di criminalidad. Na numeroso ocasion a cambia minister den e gabinete aki. Tin minister cu a bay cas cu a funciona mas miho cu minister Navarro. MFK kier sa cuanto daño mas criminalidad mester haci nos yiunan di tera, turista y nos imagen como pais pa manda Navarro cas. Politicamente MFK su fraccion lo pidi un reunion publico of en todo caso lo sostene pa esaki tuma luga pa un biaha mas debati riba e topico di husticia y wak si esaki lo por bay riba e caminda corecto pa asina ciudadanonan di Corsou por sinti na mes "safe" den nan cas y riba caya.

Idea pa yuda soluciona

Nos fraccion lo presenta algun idea cu lo mester yuda soluciona criminalidad. Pa no solamente turistanan cu bishita Corsou por recorda nos pais pa su hendenan amabel y cordial y no pa un pais caminda nan ta wordo atraca of asesina, pero tambe pa nos ciudadanonan sinti na mes sigur den nan pais. Movemento Futuro Corsou ta convivi cu e victimanan inocente y tambe na tur esunnan cu tabata presente na aeropuerto y cu a wordo traumatisa na momento cu e tragedia aki a tuma luga.

Nos por imagina nos mes e susto y dolor cu cada un di bosnan a pasa aden. MFK ta desea cada un di bosnan forsa pa surpasa e momentonan dificil aki. Ciudadanonan di Corsou, na cada un di bosnan forsa den e momentonan dificil aki, e tragedia aki no mester ripiti nunca mas riba nos dushi Corsou", asina Schotte a bisa.

Pueblo di Corsou no perde Speransa. Cambio ta posibel, basta nos kier y cu boluntad di Dios.❑

Usuarionan casi 10 ora sin Internet di UTS



WILLEMSTAD – Usuarionan a keda casi 10 ora sin servicio di Internet di UTS. Tabatin hopi reclamo cu no a comunica e problemanan na tempo. Ta te despues di 7or di mainta numa, e compania a anuncia e problema, por cierto na Tele-Kòrsou cu hendenan cu ta trahando no tabata mirando na e momento ey. Despues di 8or a bay tambe algun otro medio.

E compania a informa cu diaranson anochi, 16 di juli 2014, for di algo pasa di 10or, UTS a haya problema imprevisto riba su plataforma di internet, debi na un storing cu a surgi cu e sistema di kabel di su proveedor di Internet na Merca. Relaciona cu esaki, servicionan den Chippieland cu ta uza internet manera ADSL, ATE, 3G, 4G+, BlackBerry data, Office DSL y IP leased lines, a keda afecta.

Ayera mainta pa 9:30or, tur conexion a keda reestableci y tur cliente por haci uzo di nan servicionan relaciona cu internet atrobe manera nan a custumbra.

UTS ta bisa cu e ta lamenta e suceso aki, cual ta uno totalmente imprevisto y fuera di su alcance y ta pidi su mas sincero disculpa pa e inconveniencia cu esaki a ocasiona. No obstante e caracter imprevisto di e tipo di interupcionnan manera esun aki, UTS lo keda vigila e situacion aki di hopi cerca, asina e compania ta bisa.❑

Den atraco awe mainta na Zetraco:

Atracado a bay cu saco di batata keriendo ta placa

WILLEMSTAD – Un atracado a bay awe mainta cu un saco, keriendo ta placa. A resulta cu ta un saco di batata el a bay cu ne den su accion na e compania Zetraco na Seru Loraweg. Den tur e situacion di seriedad cu Corsou ta pasando aden, e caso a causa hilaridad.

Tabatin comentario, cu awor e por bay traha batata chips y batata machica. Otronan cu a comenta mas serio a bisa, cu kisas esey ta ilustra e hamber cu tin den comunidad.

E caso ta bin algun ora despues cu minister di Husticia Nelson Navarro a indica, cu lo bay tuma medida drastico contra criminalidad. El a pidi inteligencia di comunidad pa e accionnan cu ta na caminda.❑



BON DIA Aruba

Policlinica renoba di SEHOS ta conta awor cu 17 specialista



WILLEMSTAD – Tin avancenan grandi na Policlinica di SEHOS. E luga a haya un renobacion ultramoderno, segun gerencia a mustra prensa recientemente.

Hunta di Directiva di St. Elisabeth Hospitaal (SEHOS) pa algun aña caba a bin ta ehecuta un serie di proyecto grandi, den su afan pa halsa calidad di e cuido clinico y policlinico cu ta ofrece na pueblo di Corsou. Den e cuadro aki a inicia algun luna pasa un proceso di renobacion fisico di e facilidadnan policlinico, banda di implementa proyectonan di integracion di specialistanan medico bou di un dak y adkisicion di instrumentonan bio-medico sofistica.

Cu yudansa financiero di Banco di Seguro Social (SVb) y bou di guia tecnico di e oficina di arkitectonan di Project Planners & Designers N.V., a inicia algun luna pasa cu trabounan di renobacion di e Policlinica situa na entrada di Hospital den Breedestraat, conoci den boca di pueblo como “Poli Nobo”.

Gastonan di renobacion

E gastonan envolvi den e renobacion aki ta alrededor di 5.5.miyon florin. E renobacion a inclui remodelacion di e area di recepcion na entrada, instalacion di dos lift ultramoderno, remodelacion di e sala di espera na piso 1 y 2. Banda di esey a renoba y re-aloca oficina di e specialistanan, crea salanan di reunion ultramoderno y tambe, instala ekipo y instrumentonan ‘state of the art’, pa asina por brinda pueblo di Corsou un nivel halto di cuido specialista.

Banda di esaki, Hunta di Directiva, cu coordinacion di e oncologo y co-gerente di e Policlinica, dr. Franke Scheper, a inicia un proceso pa integra mas tanto posibel specialistanan medico den e structura di specialismonan medico cu SEHOS ta ofrece na publico. Cu hopi satisfaccion Hunta di Directiva por bisa cu actualmente Policlinica di SEHOS ta conta cu no menos cu 17 specialista den servicio, mientras cu unabes renobacion di e di tres piso ta completa, lo añadi un total di 15 specialista mas na e staf di specialistanan medico di SEHOS.

E specialistanan cu actualmente ta den servicio di SEHOS na Policlinica ta:

Dr. Jean-jamil Rojer, ciruhano Maksilofacial (Kaakchirurg)
Dr. Nadjah Wagner – Buitenweg, specialista di garganta, nanishi y horea (KNO-arts)
Dr. John-John Snog, internista hemato - oncologo
Dr. Dirk Scheper, internista – oncologo
Dr. Robert de Lannoy. Internista
Dr. Gerrit Schakel, internista
Dr. Rachida Griffith, internista – endocrinologo
Dr. David Nellesteijn, ciruhano
Dr. Remco Stokman, ortopedico
Dr. Victoria Jaramillo Ruales, neurologo
Dr. Melissa Gomes Bravio – Delgado Castro, ginecologo
Dr. Igor Gomes Bravio, ginecologo
Dr. Hetje Holtsema, ginecologo
Dr. Roxanne Gouverneur, dermatologo
Dr. Patricia Philippi, pediatra

Banda di e inversionnan halto cu a haci na y den e Policlinica, Hunta di Directiva pa algun tempo caba ta ehecutando un maneho concentra riba modernisacion y actualisacion di tanto su facilidadnan clinico como tambe di su personal di enfermeria y cuido.

Den e cuadro aki por menciona inversionnan grandi cu a haci den renobacion di e theaternan di operacion, realisacion di un centro di cateterisacion (CatLab), adkisicion di aparatonan di radiologia, adkisicion di un aparato di MRI, compra di camanan nobo, instalacion di lift nobo pa pashent riba cama, instalacion di un centro di radioterapia y apertura di un centro di educacion, specialmente pa halsa nivel di conocemento di su personal di enfermeria y cuido.❑

Dia 9 di augustus:

Explosion di reggae ta na caminda cu Curaçao Reggae Festival

WILLEMSTAD – Despues di tour pa mas cu un luna na Europa, e leon di reggae, Junior Tecla ta cla y carga pa los e temblor di reggae na e prome festival di reggae: Curaçao Reggae Festival! Despues di a scucha e demanda di e publico pa mas reggae, Junior Tecla a forma un line-up impresionante di algun di e tremendo artista di reggae internacional pa ofrece Corsou un experencia di reggae cu lo laga hasta esunnan cu no ta masha amante di reggae gosa di e festival aki cu lo marca historia.

E line up ta completo: Directamente for di Jamaica, e bos sensual di Shuga lo hipnotisa tur hende y su presentacion, lo laga e publico pidi pa mas. E atletico Maikal X, kende tabata antes miembro di Postmen tambe ta cla pa duna Corsou un presentacion tremendo. Danki na e colaboracion di e fundacion Art Rules Curaçao, ta haci posibel pa Maikal X, participa na Curaçao Reggae Festival. E artista di reggae rap, Ashwin Jaydee, di Surnam, tambe ta join e line-up di e artistanan internacional cual hunto cu Junior Tecla y su banda for di Hulanda, All Star Reggae Band, lo presenta un Tributo na Bob Marley mas miho cu nunca.

Pero esey no ta tur cos: riba e stage di Curaçao Reggae Festival lo presenta 16 artista local, manera VibeNation cu Farley Fairbairn, Issocco, Capoeira show, reggae dance show cu lo yuda haci e evento un reggae festival di taya internacional.

Landhuis Brievengat lo habri su portanan for di 5.00 di atardi. E presentacion bibo lo sigui te cu marduga. Pero esaki no ta final di e anochi. Mesora na un otro area di Landhuis Brievengat, e Groove Lounge DJ's lo cende e candela di e after party cu lo laga tur hende gosa te cu 4.00 di marduga.

Reggae ta para pa AMOR y UNIDAT y ta p’esey Curaçao Reggae Festival a compromete nan mes pa crea un area special pa personanan cu tin un deshabilidad fisico pa nan tambe por bin gosa di Curaçao Reggae Festival. Tambe Curaçao Regggae Festival hunto cu Go Weekly magazine a regala carchi na fundacionnan manera Alton Paas, Uniek Curaçao, I-Animal y varios otro organisacion cu ta haciendo un tremendo trabou den nos comunidad.

Carchi na benta

Carchi ya ta na benta y ta obtenibel na balor di Naf. 45,-. Special pa e amantenan di reggae cu ke gosa estilo di Bob Marley, tin carchi Bob Marley VIP na balor di Naf. 95,-. E Bob Marley VIP cual ta limita, ta ofrece entrada express, toilette priva, parkeerplaats paden, boter di bebida, VIP view, mesa cu stoel, bar priva cu waiter y Meet & Greet cu e musiconan. Carchinan ta obtenibel na Mesings Caminada, Albert Heijn, Beep Beep, Bruna, Van Den Tweel, y De Heeren.



Curaçao Reggae Festival ta birando un evento mas grandi di loke a premira. Ta p’esey lo no tabata posibel pa haci e evento aki sin no ta pa sosten di Licores Maduro, Insel Air, TeleCuraçao, New Day, Massive, Living Green, Cannabis energy drink, Polar, Go Weekly, OnTop Magazine, Coca Cola, Little Souk, Reboot, and FunMiles.

Curaçao Reggae Festival lo sigui demostra e lema di reggae “Un Amor” na nos comunidad, dor di diferente campaña cu lo bay tuma luga den e siguiente simannan. Pa keda na altura, sigui Curaçao Reggae Festival na: www. facebook.com/Curaçaoreggaefestival .❑

Segun rapportnan: investigacion andando

Avion di Malaysia Airlines tira na Ucrania



KUALA LUMPUR, Malasia (AP) – Ayera un avion di Malaysia Airlines cu tabata biaha for di Amsterdam pa Kuala Lumpur, Malasia, a cay na e parti oost di Ucrania, segun e agencia di noticia Ruso, Interfax a informa.

Malaysia Airlines a confirma di a perde contacto cu e vuelo MH17, y cu e ultimo posicion conoci di e avion tabata riba e espacio aereo di Ucrania, e aerolinea a informa riba Twitter. E avion a wordo "benta abou" na Ucrania, pa "teroristanan" cu ta opera un sistema di misilnan tera-aire, segun e pagina di facebook di Anton Gerashchenko, asesor di Ministerio di Interior di Ucrania. Tabata tin abordo 283 pasahero, tambe 15 miembro di tripulacion, Gerashchenko ta sigui post.

E president di Ucrania, Petro Poroshenko, a bisa: "nos no ta descarta cu e avion a wordo benta abou, y nos a confirma cu e Fuersa Arma di Ucania no a tira ningun obheto den shelo." Ucrania a indica cu nan lo haci un investigacion kico a pasa cu e avion, y si enberdad esaki a wordo tira abou.

Problema Rusia–Ucrania

E tensionnan entre Ucrania y Rusia a aumenta, desde cu a manifesta riba cayanan, cu a provoca e salida di e poder di e presidente pro Moscu Viktor Yanukovych na februari. Despues cu Rusia a anexiona e region di Crimea, na e parti zuidoost di Ucrania, y a surgi un rebelion separatista pro Rusia den e regionnan di Ucrania di Luhansk y Donetsk.

E forsanan di Ucrania a trata di para e violencia separatista. E gobierno di Ucrania a acusa Rusia di permiti armanan ilegal crusa, y ekiponan militar pa e separatistanan pro Rusia. E Pentagono a bisa diaranson, cu Rusia tin awo 12.000 soldaat na e frontera cu Ucrania, asina manera ekiponan pisa.

Ayera, CNN a informa cu autoridadnan Ucrania a bisa cu un avion Ruso a wordo benta abou pa un casa di Ucrania ora cu e aeronave tabata bula riba e espacio aereo di Ucrania.❑





Mientras cu violencia ta sigui

Israel y Hamas ta negociando pa stop e tiramento na Gaza



GAZA, Egipto (AP) - Israel a reanuda su atakenan ayera riba e Franja di Gaza, despues di e stopmento di fuego humanitario di cinco, ora cu a cuminsa ayera mainta. Avionnan di Israel a tira riba tera agricultura na Beit Lahiya, testigonan a splica. No tabata tin herido. Mientras, negociadonan di Israel y miembronan di e grupo Islam Hamas ta purba di logra pa stop e fuego amplio na Egipto, cu lo cuminsa awe.

Un mando halto di Israel a anuncia ayera mainta cu e negociadonan a yega na un acuerdo di para e bringamento, pero poco despues, un hefe di Hamas a nenga e extremo aki rotundamente, den e co-responsal di medionan di comunicacion, cu ta sigui e negociacionnan. E minister di Exterior di Israel, Avigdor Lieberman, a declara cu e informacionnan, riba un stopmento di tira ta "incorecto na e momentonan aki." Fuentenan di Israel a mustra cu e stopmento di tiro lo cuminsa awe mainta pa 6or.



Bom scondi

Di otro banda, e paramento di fuego humanitario no a wordo hiba den hostilidad. Prome cu a termina e tregua, tres bom a wordo lansa desde Gaza pa e teritorio di Israel, autoridadnan di e pais a afirma. E Agencia di Nacionnan Uni pa e refugiadonan a anuncia di a haya alrededor di 20 bom scondi den un scol bashi na Franja. E agencia a "condena rotundamente" e responsabelnan di a pone e bomnan eynan, den cual a wordo cualifica di "violacion flagrante" di derecho internacional.



Victimanan civil

Ademas, Israel a anuncia cu a impedi cu 13 militante drenta den su teritorio via un tunnel. E poblacion di Franja a probecha di e tregua pa sali pa bay cu comestibel na e mercadonan di Gaza.

E tregua temporal a wordo anuncia diaranson poco despues di a conoce cu un atake di Israel a caba cu e bida di cuater mucha Palestino, mientras cu nan tabata hunga na lama.

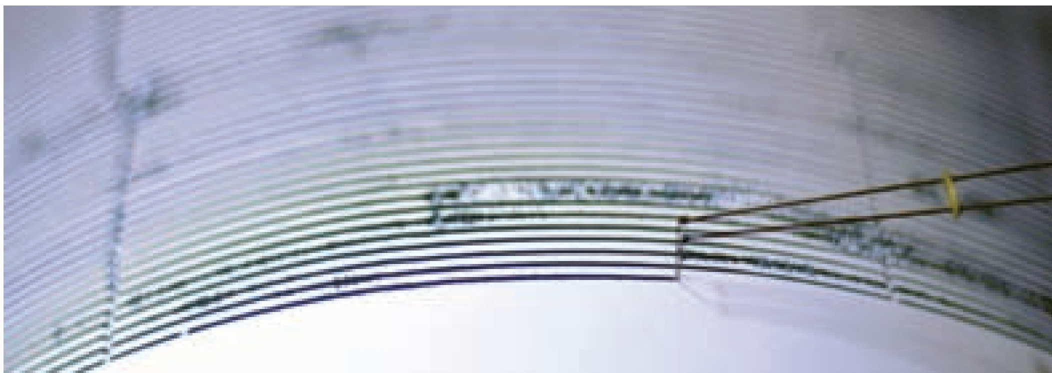
E presidente di Israel, Simon Peres, a declara di ta lamenta e suceso y cu "no tabata e intencion."

E ehercito di Israel tambe a bisa cu e atake tabata dirigi contra e militantenan di Hamas.

227 Palestino a muri pa e atakenan aereo for di Israel, desde cu e pais a cuminsa ataca dia 8 di juli anterior. Un Israeli a muri diamars pa un bom tira desde Franja. Israel a lansa un operacion militar riba Gaza dies dia pasa cu e obhetivo declara di stop e atakenan di bom riba su teritorio.

E mayor parti di e mortonan na Gaza, sinembargo, ta civil, segun Nacionnan Uni a recorda. Israel, pa su banda, ta acusa Hamas di sconde su infrastructura militar entre e civil.❑

Temblor di magnitud 6.0 a sacudi zona di Alaska



YAKUTAT, Alaska (AP) - Un temblor di 6.0 den e escala Richter a sacudi e parti Zuidoost di Alaska y e zona Canades di Yukon, na e parti noordwest di e continente Mericano.

A pesar di su magnitud, e temblor no a laga victima ni dañonan di material, segun e prome rapportnan di Centro di Temblor di Alaska a informa.

E temblor a sosode rond di 3:49 di madruga y su epicentro a wordo ubica na 99 kilometer noordwest di e localidad di Yakutat – cerca di e frontera cu Canada – y esaki a wordo sinti te na e zona di Whitehorse, na e teritorio di Yukon.❑

Microsoft lo despedi 18.000 trahado rond mundo



WASHINGTON, Merca (AP) - E compania di Microsoft a anuncia ayera cu lo despedi 18.000 trahado na henter e mundo, cerca di 15% di su forsa laboral, otro aña.

E mayor parti di recorte, alrededor di 12.500 luga, lo wordo haci den Nokia, den e division di telefonnan mobil cu Microsoft a cumpra na april. Ta e recorte mas grandi den 39 aña di Microsoft.

E hefe ehecutivo di e empresa, Satya Nadella, cu a yega na e posicion na principio di e aña aki, kier pa e empresa dirigi su mes na e servicionan online y e aplicacionnan, na luga di software.❑



Ecuador ta integra den e pacto comercial entre Union Europeo, Colombia y Peru

QUITO, Ecuador (AP) - Ecuador a anuncia ayera di integra den e pacto liber di comercio entre e Union Europeo, Colombia y Peru.

E acuerdo ta implica cu e productonan agricolas Ecuatoriano, excepcion di e banananan, lo drenta den e UE sin derecho.

"Ta un acuerdo ambicioso pa Union Europeo y pa Ecuador," e minister Ecuatoriano di Comercio Exterior Francisco Rivadeneira a bisa.❑

Investigando violacion di un mucha muhe di seis aña



BANGALORE, India (AP) – Polis di India a ricibi un denuncia di violacion di un mucha muhe di seis aña, cu a wordo asalta, supuestamente pa trahadonan di un scol di e ciudad di Bangalore, na e parti sur di e pais.

E sospechosonan di e atake ta un maestro di gimnasio y un miembro di siguridad di e scol, segun informacionnan. Aunke cu e incidente a pasa dos siman pasa, solamente a wordo informa awo, pasobra e mucha a bisa cu e ta sinti malo, y a wordo atendi pa un dokter.

Hopi mayor a protesta na salida di e scol y a pidi pa tuma medida contra e director y acusadonan, pa loke cu a pasa. Mayornan ta pidi pa husticia actua contra e acto aki.❑



Hungado nobo pa Madrid

Lesa pagina B6

Na caminda pa regatta



Lesa pagina B2

Coordinador nobo pa Brazil



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Preparando pa e di 6 edicion di Aruba International Regatta





ORANJESTAD - Dia 15, 16 y 17 di augustus, e di 6 edicion di e Aruba International Regatta ta tuma luga na Surfside Beach. Ta dedica 3 dia na caredanan entre yatenan, beach cats, sunfish, optimist, windsurfing y kitesurfing unda tambe tin 3 anochi cu musica y fiesta pa tur participante y pa deleita di e publico presente.

E aña aki atrobe e Budget Marine Copa ta bay pa e ganado den e clase mas competitivo. E copa aki ta wordo otorga pa e di 4 biaha y tin un balor di Afl. 1000,-. Hobennan por participa den e clase di Optimist, boto di vela pa principiante. Caredanan di largo distancia ta wordo organisa tanto pa windsurfers como pa kiters.

E exito rotundo cu e regatta di 2013 a cosecha, unda a conta cu mas di 40 vela riba lama a haci cu e aña aki e organisacion ta amplia e evento cu un regatta center pa sigura cu e participantenan y publico presente por disfruta di e pustamentonan espectacular riba lama y cant'i lama. Tin musica y cuminda y a percura pa tin hopi sombra.

E Aruba International Regatta no ta solamente un evento pa e participantenan, pero tambe ta e luga perfecto pa bin topa otro entre 9 y 11 di augustus.





Esunnan cu kier sigui e caredanan, cant'i lama, ta cordialmente invita pa bin haci esaki den un ambiente ameno, y relaha, pasobra e clausura lo ta un pachanga riba beach.

Tur e caredanan di e evento y competencianan ta tuma luga cant'i lama na Surfside. Cu e sosten di e sponsornan Budget Marine, ALBO, WEB-Aruba, Studio Advisory, Power Systems, ASD, ADCTRA, Zenitel, SEA-Aruba, ISS, RO-Tech, Del Rey a logra e aña aki pa organisa un programa tremendo cu ningun hende mag di hera. Mayoria di e participantenan ya caba ta cla cu nan preparacion pa e competencianan y tin un cantidad substancial di participante internacional cu a inscribi caba. Pa mas informacion, bishita nos website www.arubaregatta.com, yama (+) 297 5656887, pero tambe riba FB https://www.facebook.com/arubaregatta.❏

For di dia 26 pa 28 di september

Aruba lo tene su feria internacional anual di Interpaso 2014



ORANJESTAD - E exito di Aruba den e Mundial di Confepaso di Jinete & Amazona recien, cu a tuma luga na e ciudad di Pereira, a tira un luz hopi fuerte y positivo riba nos isla y tambe riba Aruba su feria internacional anual "Interpaso". E interes internacional pa Aruba despues di e resultadonan cu yen exito di e muchanan di Aruba, tabata practicamente mesora. Cabayistanan di exterior kier cuminsa blokia e fecha, pa asina nan por ta presente pa participa, y na Aruba tambe a cuminsa puntra si ya Organisacion Cabayista Arubano a fiha un fecha. "Interpaso 2014" ta tuma luga entre 26 y 28 di september na Villa Floralina.

Presidente di OCA, Alex Cybul tin un reunion importante cu e director general di Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) dialuna dia 28 di juli proximo, na e capital Colombiano, pa yega na un entendimento di cooperacion concreto. E ultimo biaha tabatin hopi complicacion cu e salida y re entrada di e cabaynan Colombiano. Esaki a causa molester y inconveniencia grave pa e cabayistanan cu a trece nan cabay pa competi na Aruba y despues ta regresa nan pais. Ta spera cu un contacto personal lo por crea un miho laso di confianza, y cooperacion cu lo beneficia e intercambio deportivo na fabor di e deporte di e cabaynan di paso Colombiano.

Durante e mundial a lanta un curiosidad grandi, di con Aruba como isla asina chikito y cu asina poco cabay, ta logra resultado asina impresionante cu su muchanan den Mundial. Cu e 3 medayanan di oro, ta Colombia so a logra gana 5, tabatin mas medaya di oro cu Aruba. Aruba a bay cu 16 participante y Colombia cu 76. Den e total di medaya Aruba a logra e tercer luga, contra paisnan manera Merca, cu a participa cu 37 atleta y Puerto Rico cu 42. Nan tabatin 2 medaya di oro cada un.



Tin algun cabayista cu kier trece nan cabaynan cu ta mundialmente conoci pa competi na Aruba, loke lo duna un realce enorme pa e competencia y esey na su turno ta atrae cabayistanan di henter e region pa bin presencia e feria na Aruba. E cabaynan cu lo bin Aruba ta "Atractivo de la Piramide", cu tin e status Fuera de Concurso y pa dos aña consecutivo e tabata "El Caballo de Año". E otro ta "Barbaroja" cu na e momento aki ta considera como e cabay no.1 pa e titulo di "El Caballo del Año". Esaki ta nifica cu cabaynan di Aruba lo mester train duro pa topa e reto aki.❏

Mens Erger Je Niet Live ta continua fuerte









ORANJESTAD - Fin di siman pasa, den e ambiente dramatico di final FIFA World Cup Brasil, Mens Erger Je Niet Live tambe a conoce dos anochi spectacular cu weganan eliminatorio, valido pa segunda ronda.

Den prome partido di diabierna, Toyota ta sali victorioso y asina clasifica pa ronda number tres Pool B. Na di dos luga a keda Leysner & de Cuba cu tambe ta clasifica. Total Services y Citizens a keda elimina. Pa di dos partido Heavy Yiu #2 ta clasifica como number un, sigui pa Chill Swa. The Jolly Jokers y S.I.S.S. lastimamente ta cay afo.

Diasabra Sticky Girls ta gana nan di dos wega di campeonato, y asina sigura nan puesto pa ronda number tres, Pool A. Mescos cu I Love My Job, cu a termina na di dos luga. Jun Jun Racing y Family Gang no ta logra clasifica. Di dos partido a conoce Sin Miedo como ganado y 1 Life 2 Live number dos. The Beef People y Palmita di Oro no ta logra clasificacion.

Schedule di awe

Awe pa 8or di anochi lo ta enfrentando otro den Pool B ekiponan Seru Weburi (geel), Midwest Muffler Shop (berde), Bombers (cora) y Cana Malo Pasa Bon #2 (preto). Di dos partido ta programa pa start 10or di anochi, unda Flor Di Brazil (geel), Parke Arikok Sales (berde), X-Clusive V.I.P.Crew (cora) y Cana Malo Pasa Bon #1 (preto) lo enfrenta otro.

Pool A ta continua diasabra 19 di juli cu partido 8or di anochi entre Bay Gaña Baca #2 (geel), Keep On Walking (berde), Kleine Vrijdag Crew (cora) y Old Parr (preto). Di dos partido lo ta pa 10or entre Wema Langzaam Maar Zeker (geel), Bongos (berde), Grupo Gaña Sa (cora) y Banana Gang (preto).

“Un fin di siman cu ta priminti di bira super interesante brindando fanaticonan di Mens Erger Je Niet Live, weganan di caliber na caminda pa e gran final programa pa 23 di augustus proximo,” segun e organisadonan.❑





Ta premira un wega candeloso

Red Machine ta cla pa hunga contra di ATCO Indians

ORANJESTAD - Despues cu e Copa Mundial di futbol a termina, directamente su tras tabata tin e tremendo MLB homerun Derby caminda cu Yoenis Cespedes, pa di dos aña tras di otro ta gana e Derby.

Diamars, tabata tin e MLB All-Star Game tambe, caminda Derek Jeter ta sigui cu su farewell tour y alabes AL ta gana NL. Akinan, Mike Trout a sali MVP di wega. Sigur un wega candela candela. Nos tabata tin tur e eventonan internacional, pero nos no mester lubida riba nos talentonan di baseball local.

Awe lo bay tin un choke di e grandinan, e rivalnan di siglo 21, caminda Red Machine lo bay enfrenta ATCO Indians. Aña pasa Red Machine a elimina ATCO Indians den semi final, pero e aña aki ATCO Indians ta invicto keto bay. Tur hende por corda, e record di 10 aña campeon consecutivo di Red Machine y den añanan 80 y 90, ta Marlboro tabata e team inbatibel, pero na cuminsamento di siglo 21, ta Indians a cuminsa piki nan campeonatonan y a yega te 6 aña consecutivo, pero nan mester cuminsa bek na 1 si na kier cuminsa cu un otro streak.

Pues awe, Red Machine ta premira un candeloso wega na Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela pa 7:45 di anochi y directiva y hungadonan ta invita tur fanaticonan di Red Machine y ATCO Indians pa ta presente. Corda cu ta vakantie, pues esaki ta lo ta ideal pa disfruta den famia. Pa mas informacion di Red Machine, no pensa dos biaha pa subi www.iscorebaseball.com/redmachine, of nos facebook page www.facebook.com/redmachinearuba.❑

Alemania ta lider di e clasificacion di FIFA



ZURICH, Suisa (AP) — Alemania a subi na prome luga den e clasificacion di FIFA, despues di a gana e Mundial, pa prome biaha den 24 aña.

Alemania, cu a derota Argentina 1-0 diadomingo ultimo pa su di cuater Copa, a reemplasa e ex campeon Spaña na prome luga. Argentina a avansa tres luga pa ta na di dos luga, mientras cu Hulanda a bula 12 luga pa logra ta na di tres luga, mesun luga cu Brazil a ocupa despues di e derota di e anfitrion.

Door di a yega pa cuarto di final pa prome biaha den su historia, Colombia a ocupa e cuater luga den e rango, sigui pa Belgica; e clasificacion a tuma na cuenta e 64 wega di Mundial di Brazil. E seleccion di Brazil a cay te na di shete luga, despues di a ocupa e number cuater prome cu e torneo, mientras cu e siguiente den e tabla tabata Chile, cu a pasa na di ocho di final y a ubica na e posicion number 12.

Merca a keda na number 15, mientras cu Costa Rica cu a yega cuarto di final, ta na di 16 luga, mientras cu Mexico, cu a clasifica pa di ocho final a keda na di 18, un luga tras di Croacia, cu no a pasa e prome rond y a wordo derota pa e team Mexicano.

E defensa di titulo di parti di Spaña, a termina sorpresivamente den e etapa di grupo y e team a cay na di ocho luga.

E eliminacion den e prome rond a manda Portugal te na di diesun luga, shete bou su ubicacion anterior, mientras cu Italia a perde cinco posicion, pa keda na di 14, mientras cu Inglatera a sink te na 20 luga di ta den e 10 prome cu e mundial.❑



Van Gaal a pidi tempo pa impone seyo na Manchester United

MANCHESTER, Inglatera (AP) — Louis van Gaal a tene cuidou di haci cualkier promesa di rebiba Manchester United di biaha.

E tecnico Hulandes, cu a hiba e seleccion di su pais na di tres luga den Mundial di Brazil, a wordo presenta formalmente ayera, como e persona nobo encarga cu e team Ingles, Manchester United. Van Gaal ta e sucesor di David Moyes, kende a wordo despedi na menos di un aña di tuma e luga cu Alex Ferguson a laga esaki bashi.



Bou e direccion di Moyes, Manchester United a pasa di ta campeon di Liga Premier a termina na di shete luga den e clasificacion y no a clasifica pa e competencianan Europeo. Ora di a papia cu periodistanan pa prome biaha den e stadion Old Trafford, van Gaal a bisa cu e mester tempo prome cu haci cualkier prediccion di e posibilidad di e club pa e proximo campaña.

E Hulandes a bisa: "Mi tin cu mira con e hungadonan ta actua bou mi filosofia, y con lihe nan ta adapta na esaki."



E club tambe a informa cu e medio campo Michael Carrick no lo hunga durante e dos prome luna di e campaña, pasobra el a wordo someti den un operacion di enkel. Carrick a lesiona e ligamento e siman aki durante un training, y a wordo opera ayera.❑

Despues di un bon trabou den Mundial

West Ham ta cumpra e delantero Ecuatoriano, Enner Valencia pa cinco aña

DUBLIN, Inglatera (AP) – E team di West Ham United di e Liga Ingles a anuncia ayera e compra e delantero Ecuatoriano Enner Valencia, pa cinco aña, e autor di e unico tres golnan cu su seleccion a anota durante Mundial di Brazil.



E actuacion valido di e ex hungado di Club di Futbol Pachuca, den e prome division Mexicano, su paspoort pa e "premier" pa un cantidad cu no a wordo divulga pa e team. Valencia di 25 aña ta incorpora den e fila di West Ham, asina cu e ricibi e permiso di trabou di autoridadnan di Reino Uni y tin premira pa biaha cu e resto di su compañeronan pa New Zealand pa un gira di pre temporada.

"West Ham United ta contento pa anuncia cu e gran delantero internacional di Ecuador Enner Valencia ta bira e di cinco compra di zomer," e club di London a bisa ayera riba su pagina di web. Den e nota, su directiva a destaca cu e delantero a "deslumbra enormemente" despues di a logra tres gol cu su pais den e Copa di Mundo.❑



Kristoff a gana etapa diesdos di Tour di Francia





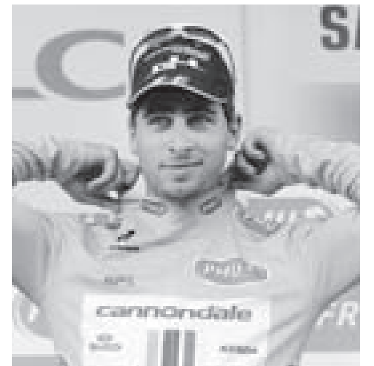


SAINT-ETIENNE, Francia (AP) — Den un oportunidad di huy, Alexander Kristoff a gana cu un sprint, e etapa 12 di Tour di Francia, mientras cu e Italiano, Vincenzo Nibali ta mantene e jersey geel.

Kristoff a sali di e grupo cu tabata core cu velocidad y a mantene dos competido cu a trata di scapa ora cu tabata falta menos di shete kilometer di e etapa. Kristoff, kende a impone e aña aki e careda di Milan-San Remo, a hisa su man y a grita ora el a crusa e linea di meta dilanti di e Slovaco Peter Sagan, kende a yega na di dos luga y e Frances Arnaud Demare na di tres.

E specialista den sprint di Noruega a haci solamente e mayoria di trabou: e team Cannondali di Sagan y e Giant-Shimano a alterna dilanti e grupo te na final di e recorido, pero Kristoff a prepara su atake perfectamente, sin tin ningun di su compañero di team Katusha cerca.

"Finalmente mi a gana y mi ta contento," Kristoff a bisa, kende a agrega di a haci dos sprint anterior den e Tour. "Tabata ora di a gana." "Tabata tin hopi presion riba mi na Noruega. E aña aki, mi ta e unico di Noruega cu ta competi." Kristoff a marca su ritmo dilanti e ausencia di dos rival grandi: Marcel Kittel, coredo di e team Giant-Shimano, kende a gana tres etapa, y a bandona e recorido, y su compatriota Andre Greipel, kende a bay cu etapa seis, a cay den e ultimo kilometernan.❑



Talansky for di Tour di Francia cu dolor di lomba





BOURG-EN-BRESSE, Francia (AP) — E ciclista Mericano Andrew Talansky a retira ayera for di e competencia Tour di Francia, un dia despues di a core algun ora cu dolor di lomba.

Talansky a bisa, cu su curason ta "absolutamente kibra pa bandona Tour di Francia" pasobra "mi a traha mi temporada rond di e Tour y e team a sostene mi henter caminda."

E ciclista di 25 aña a termina diaranson durante etapa 11, mas di 30 minuut patras di e ganado Tony Gallopin, hasta el a baha di su bicicleta na un etapa, wantando su lomba parti abou y sinta pa algun minuut, pa laga e dolor pasa.

El a spera cu e descanso di anochi lo resolve e problema, "pero esaki a demostra di ta di mas." Dokter di team Garmin-Sharp, Kevin Sprouse a bisa cu "Andrew ta sufriendo efectonan cumulativo" di accident consecutivo den e etapanan di siman pasa.❑

BON DIA Aruba

Real Madrid a cumpra medio campo Aleman Kroos







MUNICH, Alemania (AP) — E medio campo Aleman Toni Kroos a uni Real Madrid cu un contract di seis aña, for di Bayern Munich.

Real Madrid a indica cu Kroos di 24 aña y miembro clave di e seleccion Aleman cu a gana e Copa di Mundo di 2014, a wordo presenta ayera na stadion Santiago Bernabeu. Ni Real Madrid, actual campeon di Liga di Campeon, ni Bayern, campeon di Bundesliga Aleman, a publica e prijs di compra.

Kroos a wordo eligi como e miho hungado den Mundial sub 17 na 2007, unda cu Alemania a termina na di tres. E hungado a yega Bayern, ora cu e tabata tin 16 aña y a pasa 18 luna cedi na Bayer Leverkusen antes cu el a regresa Munich. E tabata un hungado titular habitual desde cu e coach Pep Guardiola a tuma na mando e team e temporada anterior. ❑



CBF a termina contract di Carlos Alberto Parreir

Gilmar Rinaldi como coordinador tecnico nobo di Brazil



RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) - E ex keeper Gilmar Rinaldi, campeon di mundo na 1994, a wordo nombra ayera como e coordinador tecnico nobo di e seleccion di futbol di Brazil, funcion cu Carlos Alberto Parreira tabata haci te na final di Mundial 2014, ora cu e Confederacion Brasilero a termina su contract, hunto cu esun di e tecnico Luis Felipe Scolari.

Rinaldi, di 55 aña y di tres keeper di Brazil den Mundial di Merca 1994, lo participa den eleccion di e tecnico nobo di Seleçao, cu lo wordo anuncia den e proximo dianan.

"Gilmar Rinaldi lo ta e coordinador general nobo di tur e seleccionnan di Brazil," e president di e Confederacion Brasilero di Futbol (CBF) Jose Maria Marin a bisa den un rueda di prensa, teni na e sede di e entidad na Rio de Janiero.





Cu e nombramento di Rinaldi a keda descarta Leonardo, otro di e nombernan cu a zona como posibel substituto di Parreira. E ex lateral, campeon mundial cu Brazil tambe na Merca 1994, tabata e director di futbol di Paris Saint Germain Frances entre 2011 y 2013.

E seleccion Brasilero ya tin cuater wega amistoso programa prome cu e aña caba. E dos prome weganan lo ta na september na Merca contra Ecuador dia 5 y contra Colombia, tres dia mas despues.❑

Poesia y Musica na Cuba's Cookin











ORANJESTAD- Riba e anochi di diaranson 16 di juli, un grupo grandi di hoben a reuni pa un anochi yena cu poesia y musica na Cuba's Cookin.

Pa un 8or di anochi e poesianan a cuminsa lora, incluyendo presentacionnan di tur e studiantenan di e disciplina artistico di skirbimento, di Art Rules Aruba. Djey Pete Philly directamente for di Amsterdam a tuma e esceenario. Pero e luho di e anochi tabata e presentacion super acoustico di e cantante di



Corsou Levi Silvanie. Sr. Silvanie a sinta riba un stoel cu su guitara y pronto tur hende den audiencia a cuminsa canta cu ne, y despues di esey, nan tabata kier potret cu ne tambe. Durante e anochi un di e fundadonan di Art Rules Aruba, esta Ayra Kip. A subi pa lesa un poema, despues cu e escritora local Rosabelle Illes a gar'e despreveni y bis'e p'e subi lesa algo. Sra.Kip a splica cu e poema tabata producto di su mentalidad 7 aña pasa, ora cu e tabata traha den mundo di noticia. Otro presentacionnan tabata inclui Maria Silva cu ta e persona cu orginalmente a crea anochi poetico na Cuba's Cookin conhuntamente cu e propetario Douglass Markus. Sra. Silva a conta cu e la cuminsa cu anochi poetico un 15 aña pasa, y cu antes nan tabata wordo masha poco atendi, pero cu nunca nan a stop, pasobra semper e la pensa cu algun dia mas hende lo bin. Cu tempo anochi poeticonan na Cuba's Cookin a cuminsa bira popular entre hobennan, y un a keda bisa otro. Awendia e hobennan ta reuni 1 biaha pa luna, riba e prome dialuna di luna, pa declama. E anochi ta conta cu locual ta wordo yama un "open mic", caminda tur hende ta liber pa expresa locual nan ta sinti.❑





BON DIA Aruba

Taittinger e champagne oficial di Copa Mundial 2014 a entretene invitado na Texas De Brazil











ORANJESTAD – E artista di biña, Clive Faustin a invita amantenan di champagne pa gosa na Texas de Brazil e relanciamento di e champagne Taittinger, un sponsor di FIFA 2014. E grupo di bankero, dokternan y profesionalnan den sector hotelero a disfruta di pura exclusivamente 3 diferente champagne.

Conduci pa sr. Faustin y su crew di Romar Trading Company, asisti pa Ruchen Coffie un miembro di maneho di Texas de Brazil. Entusiasmadamente sr. Faustin a introduci e grupo na e 3 diferente sortonan cu tabata e “nicely chilled house non-vintage variety”, “the pale pink Rose Taittinger Brut Prestige “ ,“top-of-the-line Blanc de Blanc “ produci den e gran vintage years pa sirbi como e expresion di e experiencia di Taittinger champagne. Romar Trading Company actualmente ta ofrece e 3 champagnenan aki na un prijs special pa cera Copa Mundial cu un tono festivo.❏



60+ tambe riba campamento durante vakantie









ORANJESTAD – Durante vakantie grandi no ta solamente hopi mucha of hoben cu ta bay un campamento.

Club Kibrahacha na Piedra Plat tambe ta organisa uno pa su miembronan cu ta un tiki mas di edad.
Pero e cantidad di pret ta keda mesun grandi y riba potret por wak e alegria di e participantenan ora di bay keiro cu bus. Cu musica y cantando e trip ta bay diferente luga y actividad. Otro siman 22, 24 y 25 juli tambe tin 'campamento'. Pas mas informacion, por yama 582-8159.❑



Tempo uitzendkracht ta ricib 10.000 Fun Miles

ORANJESTAD - Jeanine Brete ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a ricibi na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo, e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan uitzendkrachtnan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadornan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na e beneficio aki, por tin e siguransa di haya trahadornan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartal tur uitzendkracht cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haña chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bai come afor anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha.

Jeanine tawata hopi contento cu su premio bon mereci. Jeanine ta un empleado cu animo y dedicacion pa su trabou, el a haya un bon evaluacion di trabou y p'esey a merece e premio di Uitzendkracht di segundo kwartaal di 2014.

Nos di Tempo Aruba ta desea Jeanine hopi exito pa futuro.
Riba potret nos por mira e ganador ricibiendo su premio for di Nadia Janati representante di Mercadeo di Tempo Caribbean y Arlene Jimenez-Peña Recruitment Consultant di Tempo Aruba.



Tempo semper ta reconose e bon trabou haci door di cada trahado.❑

BON DIA Aruba

Arthur Kelly a cumpli 25 aña aportando na e industria Turistico di Aruba



ORANJESTAD- Den un ambiente hopi ameno y alegre a celebra, hunto cu Gerencia di La Trattoria el Faro Blanco Restaurant, Coleganan, rumannan y Famia, e hecho cu Arthur Kelly a cumpli 25 aña laborando y contribuyendo na Turismo aki na Aruba.

Sra. Betty Werleman, Directora di La Trattoria el Faro Blanco Restaurant, a recorda cu sr. Kelly despues di a studia bestuurskunde na Corsou, na aña 1989, a cuminsa traha na Playa Linda Beach Resort hunto cu Sra. Werleman y danki na sr. Kelly su monton di habilidadnan, el a sa di crece. Sr. Kelly a cuminsa den departamento di accounting y na aña 1990 el a ricibi promocion pa Food & Beverage Comptroller. Sr. Kelly na hopi ocasion tawata reemplasa e Food & Beverage manager. Asina na aña 1991 sr. Kelly a bolbe ricibi un promocion unda el a bira Food & Beverage Manager. Na 1992 sr. Kelly a bay studia na Hulanda cu un beca di e compania, unda el a completa su estudio den hospitality na Hotelschool Den Haag. Finalmente, na aña 2000, sr. Kelly a acompaña Sra. Werleman pa La Trattoria El Faro Blanco Restaurant, unda cu awo sr. Kelly ta cumpliendo 25 aña laborando den e ramo di turismo na Aruba.



Durante e celebracion, Sra. Werleman a enfatisa cu lealtad, amor pa su trabou y humanidad, su habilidad excelente pa comunica, su perseverancia den perfeccion, su responsabilidad y habilidad di negocia, acompaña pa hopi compasion, ta e caracteristicanan cu sr. kelly a sa di demostra durante e ultimo 25 aña nan. “Mi por ta trankil cu sr. Kelly ta manehando La Trattoria el Faro Blanco Restaurant”, Sra. Werleman a bisa.

Gradiciendo sr. Kelly pa semper tawata para cerca di sra. Werleman como un persona cu ta tuma responsabilidad pa su actonan, ta kere firmemente den su mes y cu ta pone su curason den su trabou. Sr. Kelly a ricibi varios regalo y e acostumbrado envelop.❑

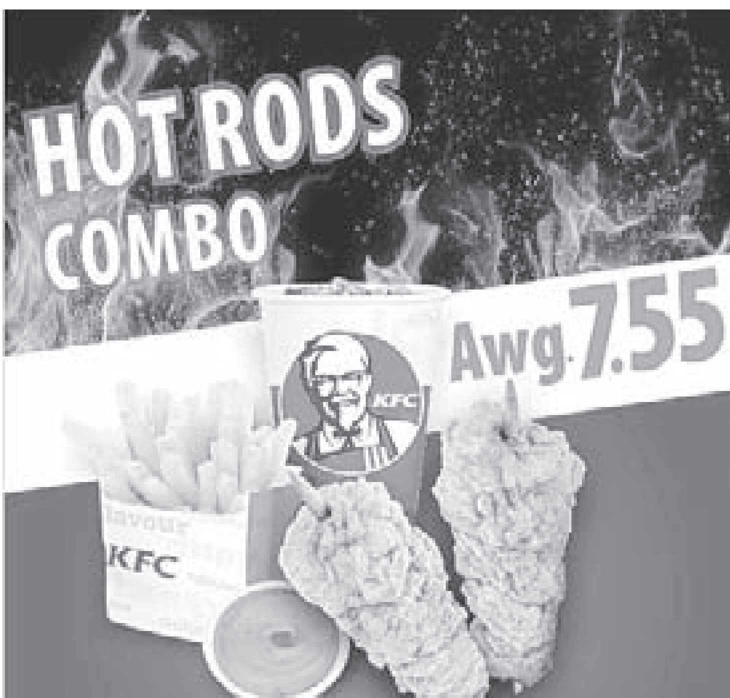
Miembronan honra na Aruba Divi Phoenix



ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority(ATA) tabata tin e gran placer di honra un pareha hopi leal y amigabel, como bishitantenan distingui. Sr. Burton y Sra. Sharon Sorensen di Maryland Baltimore. E honoracion ta wordo presente na nomber di minister di turismo, como un muestra di aprecio pa bishitantenan cu a bishita Aruba entre 10 pa 19 aña

Tur e pareha ta miembronan leal diAruba Divi Phoenix, y nan ta stima Aruba masha hopi mes, pa motibo di su hendenan amabel, e clima, e lama y e restaurantnan. E experiencia multi lengual. Pa nan Aruba ta sinti manera un segundo cas y e empleadonan di Aruba Divi Phoenix ta manera famia pa nan y Aruba Divi Phoenix ta nan cas leu di cas. E certificadonan a wordo otorga dor di Sr.Ernest Giel representante di ATA y Sra. Pearl Lake conhuntamente cu Sra. Stephany Wong representando Aruba Divi Phoenix.❑





Advertorial

KFC ta introduci “Hot Rods Combo”

2 pida saté di galiña, batata hasa, refresco y saus di pinda home made...So Good

ORANJESTAD - Be Smart Deals di KFC a pensa riba un otro tremendo receta pa complace su clientenan cu ta gusta saté di galiña cu saus di pinda.
Ta trata aki di “Hot Rods Combo”.

E mesun galiña dushi di KFC cu ta wordo prepara den e restaurant, cu su 11 herbs secreto, e biaha aki ta bay na un stik. Purba e super special “Hot Rods Combo” na KFC. Disfruta di 2 saté di galiña, un dushi saus di pinda, batata hasa y su refresco pa solamente 7florin cu 55 cen. Entrante awe pasa busca e “Be Smart Hot Rods Combo” na e KFC di bo preferencia sea na Sta. Cruz cual tin un Drive Thru pa e clientenan cu no kier baha for di auto. Of na KFC su localidad den centro di Oranjestad, of tambe su localidad mas nobo cu ta KFC na Palm Beach, den cercania di tur e high rise hotelnan.

No lubida cu nos localidad na San Nicolas ta den renobacion pa duna bo un miho servicio. KFC ta corda bo tambe pa like nan Facebook page fb.com/KFC asina bo t ta keda na altura di tur e tremendo ofertanan. KFC so good!❑

Cu un total di 83 pais

YMCA Aruba a participa na di “18th World Council”

ORANJESTAD -- Cada 4 aña “World YMCA” ta organisa un “World Council” pa evalua y determina e plan strategico mundialmente. En total 83 pais a participa na e World Council cu un total di 1300 participante. E evento a dura 9 dia y ta encera diferente workshops, presentacionnan, debate, sesionnan den grupo y “Civic Engagement Excursions” rondona di e “Rocky Mountains” na Colorado, na Merca.



Mundialmente YMCA tin un presencia den 119 pais, envolviendo 58 miyon persona. Pa e siguiente 4 añanan World YMCA lo enfoca riba empoderando hobennan, desaroya recursonan, comunicacion y fortificando e organisacion di YMCA.

Pa medio di diferente programanan manera “Change Agents”, YMCA ta traha pa empodera hobennan via actividadnan, cursonan y biahando rond mundo pa debati riba topiconan manera liderazgo, responsabilidad comunitario y participacion global cu e meta pa empodera hobennan rond mundo.





YMCA Aruba ta orguyoso di por ofrece nos comunidad diferente programanan social pa tur categoria di edad. YMCA ta trahando duro pa ofrece mas programa pa hobennan di Aruba. Pronto YMCA lo anuncia diferente programanan nobo.

YMCA Aruba ta gradici CEDE Aruba pa haci e participacion un realidad.



YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a mira un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan, pa evita cu nan lo ta riba caya. Cu e lema “Without a cent, but with hope and prayer”, un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual y na 1958 a logra inaugura su prome edificio na Aruba.

YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo riba nan contemporaneonan. YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y’s Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA.

YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha y hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social.

YMCA a cuminsa cu e prome “Tra’i Merdia” na Aruba, yama Y’s Care (YMCA Care) 23 aña pasa.❑







"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual Pepe a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Ramon Alzamora
Mihor conoci como "Pepe"
***19-06-1930 †14-07-2014**

Na nomber di su:
Esposa: †Rinolfa Guillermina Kock
Yiunan: Franklin y Olga Granadillo-Antonette y famia
Ruthmila y Ronny Donata-Granadillo y famia
Mireya y Esy Geerman-Granadillo y famia
Joraine y Pablo Romero-Granadillo y famia
Ginette Franken
Swa y Cuñanan: Vda. Enfi Tromp-Kock y famia
†Maria Kock y famia
Vda. Rina Werleman-Kock y famia
Elda y Silo Tromp-Kock y famia
†Du Kock y famia
Chito y Gloria Kock-Salazar y famia
Ronny y Rulfia Kock-Werleman y famia
Tur amigo y conocirnan
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, dialuna 21 juli 2014 di 7'or pa 9'or pm. E restonan Mortal di "Pepe" lo bai crema na Corsow.
Dispensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolecia na cas.

Despues di un lucha largo a bay drumi den brasa di señor mi Esposa, nos Mama, Wela, Ruman y Tanta:



MARIANITA REYES-DE WINDT
mihor conoci como "Inchi"

Na nomber di su
Esposo: Francisco "Papa" Reyes
\+ Shirley Gonzales-Reyes y fam.
Franklin Reyes y fam.
\+ Francis Reyes
\+ Roland Reyes y fam.
Nieto y nietanan
Rumannan: Sra. Vda. Mathilda Gomzalez-de Windt y fam.
Alejandro y Ann de Windt-Philips y fam.
Marcelino y Marcia de Windt-Benschop y fam.
Sra. Vda. Josette de Windt-Bernier y fam.
Sra.Vda. Vilma de Windt-Engelhardt y fam.

Primo y primanan, sobrino y sobranan y demas famia:
de Windt, Reyes, Henriquez, Ridderstap, Ras, Croes, Bernier, Gonzales, Engelhardt, Philips, Benschop, Famia Reyes na Corsow y Boneiro.

Ceremonia di cremacion lo tuma lugar na Florida, U.S.A.

Adres pa condolencia: The Plive Tree Funeral Home na San Nicolas, Dialuna 21 di Juli di 7'or pa 9'or di anochi.
Alaves nos ta invita boso pa un santo sacrificio di misa na Misa Santa Theresita na San Nicolas, pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: Diahuebs 24 di Juli '14 pa 7'or di anochi, boso presencia ta altamente aprecia.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



James Adolfo Every
***27-12-1938 - †16-07-2014**

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Sra. Juanita Geerman-Croes
mihor conoci como: "Johanna"
***24-11-1922 †15-07-2014**
Viuda di Eduardo "Wawa" Geerman

Na nomber di su:
Yiunan:
Nichi y Buchi Arends
Ciro y Corrie Geerman
Susie Geerman
Leo Geerman
Eddy Geerman
Ruben y Carrie Geerman
Esmeralda y Oscar Hernandez
Vivian y Eddy Lee
Nieto y nieta: Randy y Beatriz Arends
Ricky y Tatiana Arends
Rosy Arends
Marc y Roosje Arends
Ramon Geerman/ Malou Geerman
Erin Geerman/ Alex Geerman
Matthew Lee
Bisanieto/a: Carolina/ Gabriela
Nathan
Mace/ Maya
Rumannan: Candida de Cuba
Dienchi Croes
Mani v/d Linden
Bertrand Croes
Didi Croes

Primo y primanan, cuñanan, sobrino y sobrinanan, comer y comper y ihanan
Famia: Geerman, Croes, Arends, v/d Perk, van Gelder, Hernandez, Lee, de Cuba, Schwengle, Solognier

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 21 di juli 2014 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Diasabra 19 di juli 2014 lo tin oportunidad pa condoleer na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Bo atencion na nos Mama su despedida lo ta altamente aprecia.

Gradicimento y invitacion

Na nomber di Albertico y Robert van der Linden y demas famia, kier a gradici tur esnan cu na un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos Mama stima:



Sra. viuda Carmen van der Linden-Croes

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma na misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta cual lo tuma lugar diasbra 19 di juli, dialuna 21 di juli y diawebs 24 di juli pa 7'or di anochi y despues lo tin un rosario na cas; Savaneta # 358.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Eloy Enrique Lopez
cariñosamente yama "Loy"
***08-10-1944 †12-07-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Marco Rolando Croes
mihor conoci como: "Lalachi"
***05-03-1955 †16-07-2014**

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 19 di juli 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 18 di juli 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor.
Voor meer informatie bel:
002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan?
Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
I-phone 4-S Afl. 750,- nobo./new den caha 16GB, unlocked open phone cu tur acesorios y case
Tel: 745-5550

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,=
Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Pa mas informacion please yama
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura ata bo solution contact nos POWER BY ROBERT UPHOLSTERY.
Y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

GRATIS
Pasa busca GRATIS Bo Vuvuzela di Hulanda of Brazil na Bubali 11-M cortesia di Dr. Henk Marsman. Practice for advanced Dentistry Orario: 8:12/2-5 op=op

---

TA BUSCA
Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion
Tel: 565-5761

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas.
Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebracion.
Pa mas informacion
Tel: 5628545 of 5636915

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICA
Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion
Tel 744-0813

TA BENDE
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
Call 7382828

TA BUSCA
Trabao pa limpia cas, y tambe ta skrika.
Tel: 743-5966

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Un scooter volcan '07 bon condicion. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, Et di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa mas infor
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA OFRESE
Saliendo con encomiendas a Bogota - Cali 24 de Junio, el kilo Afl. 10,= Apostillamos documentos en Caracas.
Pa mas informacion
Tel: 565-0168 / 641-9165

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un cas situa na Savaneta di dos piso 110m², erfpacht 418m². Prijs Afl. 215.000,=
Pa mas informacion
Tel: 593-3867

TA OFRESE
Un señora ta ofrese pa hasi cas limpi y strika, y cuida hende grandi. Pa mas info.
Tel: 600-5768

TA BENDE
AIRCO HILUX SPLIT UNIT 220 V 12.MIL BTU ,AFLS 600,- CAMA COMPLETO DI 2 PERSONA ,afls 500,- STOOF CHIKITO 4 Candela y forno casi nobo afls 300
Tel: 5683756

TA BENDE
Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
Tel 594-9069

Homenahe na ganadonan mundial di Jinete y Amazona

ORANJESTAD -- Aruba a haci un papel sublime den e "Campeona Mundial di Jinete y Amazona" celebra recientemente na e ciudad di Pereira, Colombia. Fuera di e varios atletanan cu a alcansa un posicion y numeracion den e final, 4 atleta di Aruba a logra medaya, di cual 3 di oro y 1 di plata.

Diabierna anochi ta tuma luga un homenahe pa e atletanan aki na Villa Floralina. E hazaña aki ta asina importante pa e keda sin haya e reconocimento y aprecio di tur esunnan cu ta gusta e deporte aki. Aki lo ta e oportunidad ideal pa felicita nos atletanan y pasa un momento ameno cu nan y cu otro cabayistanan.❑



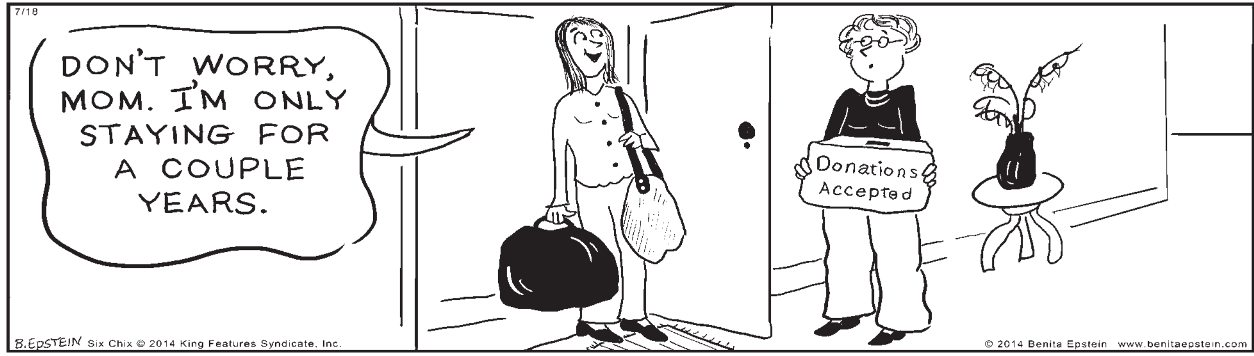




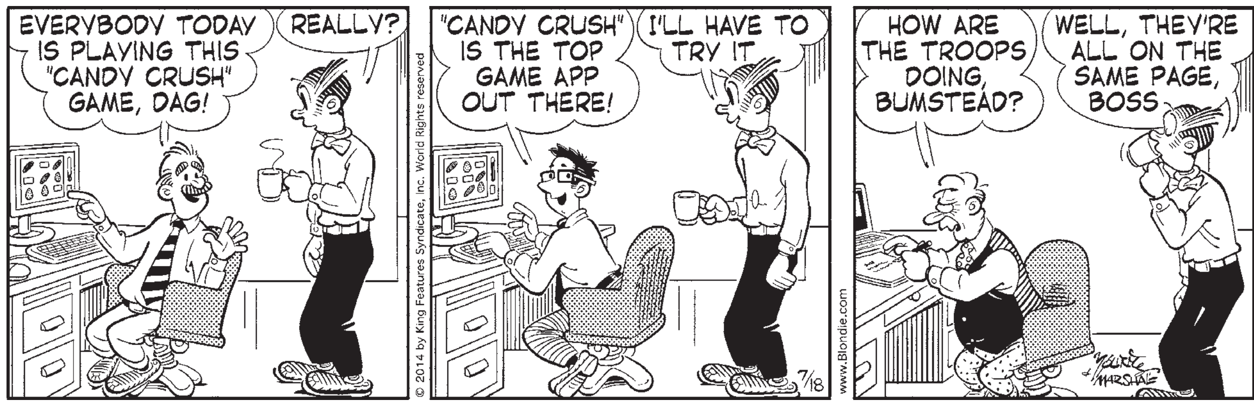
Mutts



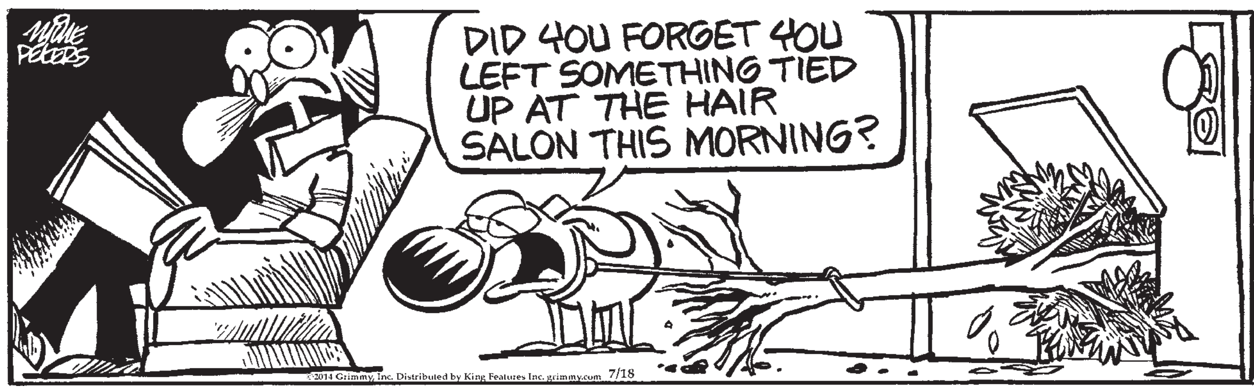
6 Chix



Blondie



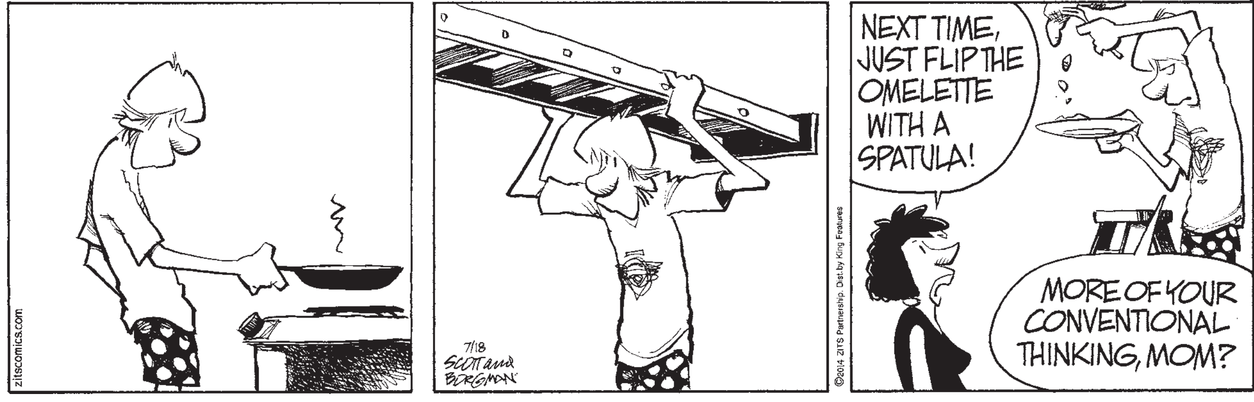
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			1			3		
	5			2			4	
9			5		4			
		1				2		6
	4			5			3	
7		8				1		
			6		7			8
	1			3			9	
		9			5			

Difficulty Level ★★★★ 7/18

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	4	7	2	9	3	8	6	1
2	1	3	7	6	8	4	9	5
8	9	6	5	1	4	2	7	3
6	3	2	8	4	9	5	1	7
1	7	8	6	5	2	3	4	9
9	5	4	3	7	1	6	8	2
7	2	9	4	3	6	1	5	8
4	8	1	9	2	5	7	3	6
3	6	5	1	8	7	9	2	4

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 7/18/14

ACROSS
1 Take a break
5 Say
10 Small lake
14 __ more; again
15 Singer __ Judd
16 Feast at which poi is served
17 Zealous
18 Sudden downpour
20 Coloring solution
21 Clodhopper
22 Prose literary work
23 Gets closer to
25 Beer's cousin
26 Pounce on
28 President Woodrow __
31 Idaho's capital
32 In a very unfriendly way
34 Compete
36 Upper room
37 Reads over quickly
38 Declare untrue
39 Inventor __ Whitney
40 Mixer speed
41 Author Jules __
42 Climbed
44 Passes on, as a message
45 Uncooked
46 __-depressive; bipolar
47 Colorado resort
50 James __; 007
51 Egypt's boy king
54 Indirect
57 Passport stamp
58 One of the Three Bears
59 Thickheaded
60 Kiln
61 Hot tubs
62 Spirited horse
63 Marries

DOWN
1 Highway
2 Jealousy
3 Methodical; analytical
4 Newsman __ Koppel
5 Open a bottle of champagne
6 Where foot and leg meet
7 Sound the horn
8 Flightless Australian bird
9 Get __ of; shed
10 Advantages
11 "__ is not to reason why..."
12 Space flight agcy.
13 Obligatory task
19 Abdomen
21 Wedding veil fabric
24 Vane direction
25 Has a bug
26 Competent
27 Implements
28 Gust
29 Hyper
30 Airhead
32 Frosted
33 Is able to
35 Peepers
37 Murdered
38 Place to buy salami and rye
40 Flavorless
41 Peddle
43 Sports buildings
44 __ and raved; carried on
46 Small rodent
47 Weapons
48 Bather's bar
49 Cougar
50 Tibia or rib
52 Did drugs
53 Sunbathes
55 Commercials
56 Wager
57 Formal promise

Thursday's Puzzle Solved

U	N	C	A	P	■	G	R	A	M	■	S	P	U	R
M	O	O	S	E	■	L	U	C	E	■	C	I	T	E
P	U	L	L	S	■	A	G	E	D	■	H	A	T	E
S	N	E	A	K	E	R	S	■	I	R	O	N	E	D
■	■	■	N	I	L	E	■	S	A	I	L	O	R	S
E	L	A	T	E	D	■	P	A	N	D	A	■	■	■
C	O	B	■	R	E	B	U	T	■	E	R	E	C	T
H	O	U	R	■	R	E	M	I	T	■	S	A	L	E
O	T	T	E	R	■	L	A	N	E	S	■	S	U	N
■	■	■	P	O	L	L	S	■	P	A	N	T	E	D
M	A	N	A	T	E	E	■	C	E	D	E	■	■	■
O	B	O	I	S	T	■	P	R	E	D	A	T	O	R
O	D	O	R	■	T	R	I	O	■	E	R	O	D	E
R	U	S	E	■	E	Y	E	S	■	S	E	N	D	S
S	L	E	D	■	R	E	D	S	■	T	R	Y	S	T

7/18/14

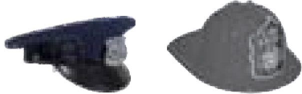
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Velasquez

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: St. Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 18
Carnival Freedom



MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

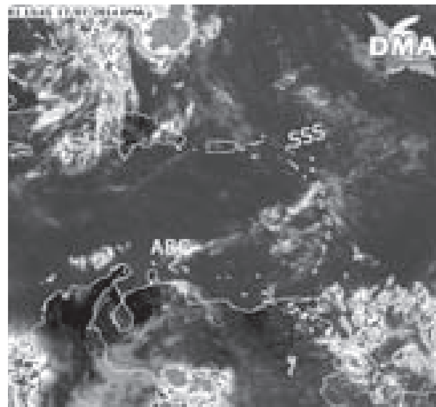
Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Parcialmente nubla

ORANJESTAD – E tempo ta parialmente nubla, Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 di pia. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.



Tempo pa awe mainta
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 33°. Indice ultravioleta: 7 Biento ta for di direccion oost, alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa ta menos cu 20%

Tempo pa awe nochi
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero, despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef steak den saus di biña

Ingredientenan:

- **6 slice di tenderloin**
- **1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band**
- **1 cuchara grandi di azeta di olijfi**
- **¼ cup di ciboyo largo geslice**
- **½ cup di biña corra seco Masia Bach**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **½ theeleep di salo**
- **Peper**
- **2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band**



Preparacion:

Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona



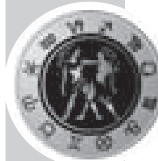
Traha den colaboracion cu un hende cu por causa efectonan fuerte y calido entre boso dos.
Number di suerte 14,18,21 y 34.

Aries



Amor, afeccion, romance ta keda permanece rond di bo. Un unidad solido cu amigonan cercano, famia y bo pareha por brota durante henter dia. Number di suerte 11, 14, 24 y 36.

Tauro



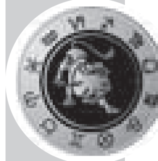
Impresionnan fuerte di amigonan of miembronan di famia cu ta ausente por yega awe. Aunke algun di nan por resulta desconcertante. Number di suerte 8,16,24 y 35.

Geminis



Awe bo lo por intui fuerte sentimentonan di afeccion pa parti di un hende na cual bo por ta atrai romanticamente. Number di suerte 3,15, 20 y 33

Cancer



Bo amabilidad y bo bon manera por resulta recompensa. Un hende cu ta respeta bo hopi por ofrece bo un oportunidad pa avansa y aumenta bo ingreso. Number di suerte 6,16, 25 y 34.

Leo



Amor y romance ta bay di maraviya awe. Si bo tin pareha, afeccion ta sigui crece entre boso dos. Number di suerte 17,19, 31 y 48.

Virgo



Bo tin un tendecia na intelectualidad. Awe bo lo por pone algun di bo conocemento traha na un manera creativo. Number di suerte 8,11,21 y 31.

Libra



Un carta cariñoso of un yamada di un hende cercano por ta hustamente locual dokter a receta.Number di suerte 6,12,25 y 32

Scorpio



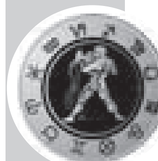
Awe bo lo por tin algun ideanan atractivo y nobo pa avansa den bo carrera y aumenta bo ingreso. E unico pregunta ta si bo por of no por sigui dilanti..Number di suerte 9,13,31 y 38.

Sagitario



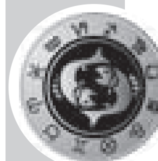
Awe ta posibel cu bo por experimenta un grupo di ideanan spiritual. Esakinan lo por parse cla y apropia y por inspirabo pa pasa tempo dedica na muziek. Number di suerte 6,16,26 y 40.

Capricornio



Por ta awe bo lo tin gana di haci cargo di un gran cantidad di papel. Bo lo sinti mentalmente fuerte y capas di ocupa di esey cu facilidad. Number di suerte 1,11, 25 y 37.

Aquario



Un evento social por pone abo den contacto cu algun amigonan bieu cu ta significa hopi pabo. E ocasion lo ta hopi calido y amabel. Aunke bo lo sinti un poco melancolico Number di suerte 4,14, 25 y 34.

Pisces